ECG

TVP 9040 HD PVR

PŘENOSNÁ LCD TV
NÁVOD K OBSLUZE — CZ

PRENOSNÝ LCD TV
NÁVOD NA OBSLUHU — SK

PRZENOŚNY TELEWIZOR LCD
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL

HORDOZHATÓ LCD TÉVÉ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

TRAGBARER LCD-TV
BEDIENUNGSANLEITUNG — DE

PORTABLE LCD TV
INSTRUCTION MANUAL — EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

CZ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Věnujte pozornost všem upozorněním a dodržujte veškeré instrukce.
2. Přístroj instalujte v souladu s pokyny v této příručce a zajistěte dostatečnou ventilaci vzduchu.
3. **VAROVÁNÍ:** Nesnímejte kryty, zabráníte tak úrazu elektrickým proudem. Přístroj neobsahuje žádné díly opravitelné uživatelem. Servis svěřte výhradně autorizovanému servisu.
4. **VAROVÁNÍ:** Nevystavujte výrobek dešti ani vlhkosti, hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
5. Přístroj ani napájecí zdroj nevystavujte vodě (kapající ani stříkající) a nestavte na něj předměty obsahující tekutiny.
6. Přístroj čistěte výhradně suchým hadříkem.
7. Na přístroj nestavte zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.
8. Přístroj nevystavujte slunečnímu záření a nestavte jej do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kamna, nebo jiná zařízení produkující teplo (např. zesilovače).
9. Nezakrývejte větrací otvory. Otvory a štěrbiny v krytu slouží k větrání. Otvory by nikdy neměly být zakryty položením přístroje na pokrývky, pohovku, koberec nebo podobný povrch.
10. Na LCD displej a rám přístroje nepokládejte ostré nebo těžké předměty.
11. Neumisťujte výrobek na nestabilní vozíky, podstavce, stativy, držáky ani stolky. Hrozí pád výrobku a poškození nebo zranění.
12. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od napájení.
13. Zabraňte šlapání na přívodní kabel a chraňte jej před skřípnutím nebo zlomením, zejména v blízkosti vidlice a v místě, kde vystupuje z přístroje.
14. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen přívodní kabel či vidlice kabelu, pokud došlo k pádu nebo jakémukoli poškození, k vniknutí cizího předmětu nebo kapaliny, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti nebo pokud nepracuje správně. V takovém případě svěřte veškeré opravy autorizovanému servisu.
15. Během bouřky nebo pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odpojte jej od napájení.
16. Síťový adaptér slouží jako hlavní vypínač napájení, proto musí zůstat vždy přístupný.
17. Používejte pouze přiložený napájecí adaptér. Při použití jiného zdroje pozbývá záruka platnosti.
18. **VAROVÁNÍ:** Používejte pouze příslušenství stanovené výrobcem přístroje.
19. Je třeba věnovat pozornost ekologické likvidaci baterií.
20. **UPOZORNĚNÍ:** Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu.
21. **VAROVÁNÍ:** Baterie nevystavujte vysokým teplotám, např. přímému slunci, ohni a podobně.
22. **VAROVÁNÍ:** Příliš silný zvuk ze sluchátek může způsobit poškození sluchu.

Tento symbol upozorňuje na nebezpečné napětí uvnitř přístroje, představující riziko úrazu elektrickým proudem.

Tento symbol upozorňuje na důležité instrukce pro provoz a údržbu, obsažené v literatuře dodávané spolu s přístrojem.

CZ

Upozornění
DVB-T režim přístroje (příjem TV vysílání) nepoužívejte v jedoucím vozidle. DVBT režim je funkční pouze tehdy, je-li vozidlo zastaveno.

Pro zajištění dobrého příjmu umístěte prutovou anténu blízko okna a pokud možno co nejdále od obrazovky tohoto DVB-T přijímače.
Prutovou anténu neumisťujte do blízkosti jiných strojů a zařízení (motorů, počítačů, spínaných zdrojů, televizorů, zesilovačů, reproduktorů atd.), které mohou způsobovat rušení příjmu.

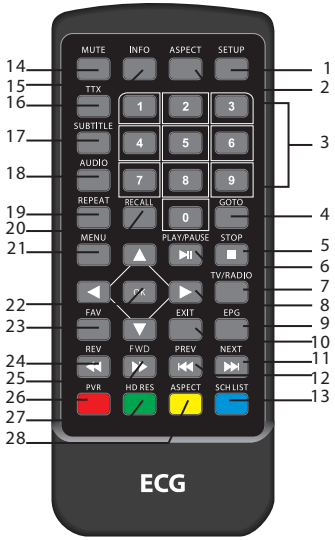
Varování:
USB paměťové médium by mělo být zapojeno do přístroje přímo. Nepoužívejte prodlužovací USB kabel, hrozí selhání přenosu dat a rušení.

PRO ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SLUCHU NENASTAVUJTE K POSLECHU VYSOKOU ÚROVEŇ HLASITOSTI PO DELŠÍ DOBU !

OBSAH

DÁLKOVÝ OVLADAČ 5
Používání dálkového ovladače 5
POPIS PŘÍSTROJE 6
INSTALACE PO PRVNÍM ZAPNUTÍ 7
ZÁKLADNÍ OPERACE 7
Správa programů 7
Úprava programu 7
Elektronický programový průvodce (EPG) 8
Třídění 8
Logická čísla kanálů (LCN) 8
Nastavení obrazu 9
Naladění kanálů 9
Nastavení času 10
Možnosti 10
Systémová nastavení 10
PŘEHRÁVÁNÍ Z USB 11
NASTAVENÍ OBRAZU TFT DISPLEJE 12
ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ 12
TECHNICKÉ SPECIFIKACE 13

DÁLKOVÝ OVLADAČ



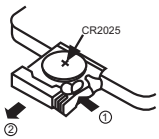
1. **SETUP:** Slouží k nastavení jasu, kontrastu a barevného odstínu TFT displeje.
2. **ASPECT:** Slouží k nastavení poměru stran obrazu (16:9 nebo 4:3). Lze použít v DTV a AV režimu.
3. **NUMERICKÁ TLAČÍTKA:** Slouží k volbě čísla kanálu nebo zadávání čísel v nabídkách.
4. **GOTO:** Přechod na konkrétní místo v nahrávce.
5. **STOP:** Zastavení reprodukce média.
6. **PŘEHRÁT/PAUZA:** Spuštění nebo obnovení přehrávání médií.
7. **TV/RADIO:** Přepíná z TV na rozhlasové stanice a naopak.
8. ► Posun v menu doprava nebo zvýšení hlasitosti.
   ◄ Posun v menu doleva nebo snížení hlasitosti.
   ▲ Slouží k pohybu po obrazovkách menu nebo volbě kanálu (když není zobrazeno menu).
   ▼ Slouží k pohybu po obrazovkách menu nebo volbě kanálu (když není zobrazeno menu).
9. **EPG:** Zobrazí okno programového průvodce.
10. **EXIT:** Opuštění aktuálního menu nebo návrat do předchozího menu.
11. **NEXT:** Během přehrávání médií přeskočí na následující skladbu.
12. **PREV:** Během přehrávání médií přeskočí na předchozí skladbu.
13. **CHLIST:** Slouží k zobrazení seznamu naplánovaných pořadů.
14. **MUTE:** Vypnutí nebo obnovení zvuku.
15. **INFO:** Zobrazení informací o sledovaném kanále nebo speciální funkce označená v menu.
16. **TTX:** Zobrazení informací teletextu.
17. **SUBTITLE:** Volba jazyka titulků.
18. **AUDIO:** Výběr jazyka zvukové stopy nebo audio režimu.
19. **REPEAT:** Zapnutí nebo vypnutí režimu opakování.
20. **RECALL:** Slouží k přepnutí mezi dvěma naposledy sledovanými kanály.
21. **MENU:** Vyvolání hlavního menu.
22. **OK:** Potvrzení zadaného údaje nebo výběru.
23. **FAV:** Přístup k oblíbeným kanálům.
24. **REV:** Vyhledávání během reprodukce směrem dozadu.
25. **FWD:** Vyhledávání během reprodukce směrem dopředu.
26. **PVR:** Stiskněte pro nahrání sledovaného programu.
27. **HD RES:** Slouží k nastavení rozlišení pro HDMI.
28. **ASPECT:** Slouží k nastavení poměru stran DTV vysílání – pouze při sledování TV.

Používání dálkového ovladače

Dálkový ovladač nasměrujte na čelní panel přijímače. Dálkový ovladač má dosah cca 0,5 metru od přijímače, v rozsahu až 60°.

Poznámka: Přímé světlo dopadající na senzor dálkového ovládání může způsobit selhání funkce přístroje. Dálkový ovladač chraňte před vniknutím kapaliny a cizích předmětů. Dálkový ovladač nerozebírejte.

Výměna baterie



Krok 1: Zatlačte západku směrem doleva.
Krok 2: Vytáhněte držák s baterií.
Krok 3: Vyměňte baterii za novou, dodržujte správnou polaritu.

Upozornění:

- Použití nesprávné baterie může způsobit vytečení baterie, korozi nebo výbuch baterie.
- Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
- Lithiovou baterii nenabíjejte, nezahřívejte, nezkratujte a nerozebírejte. V ovladači nenechávejte vybitou baterii a vybité baterie nekombinujte s novými.

- Pokud ovladač delší čas nepoužíváte, vyjměte baterii.
- Když se zkrátí efektivní dosah ovladače, vyměňte baterii za novou.
- Pokud dojde k vytečení baterie, vytřete elektrolyt z bateriového prostoru a vložte novou baterii.

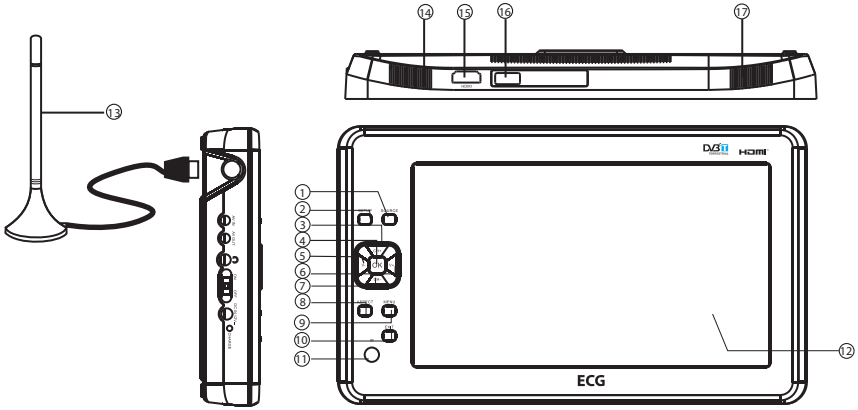
Správa vestavěného akumulátoru přístroje

Tento přenosný televizor používá systém inteligentní správy baterie, který je schopen detekovat slabý akumulátor.

1. Pokud napětí akumulátoru poklesne pod určitou mez, přejde přístroj do režimu slabé baterie a současně symbol blikající baterie upozorňuje na potřebu okamžitého nabití.
2. Pokud je připojen síťový adaptér, bude zásobovat přístroj energií a akumulátor se bude automaticky nabíjet, bez ohledu na to, zda je vypínač v poloze ON nebo OFF.
3. Pokud budete pokračovat v dalším sledování bez připojení napájecího adaptéru, zobrazí se při vybití akumulátoru v levém horním rohu blikající symbol vybité baterie, TFT displej se vypne a vypne se zvuk. Přístroj však i nadále pracuje a pokud v tuto chvíli připojíte napájecí adaptér, vrátí se do normálního režimu provozu a znovu se objeví obraz a zvuk.

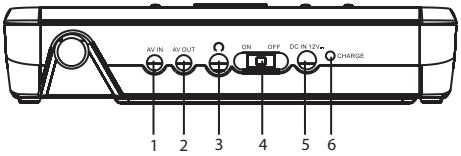
POPIS PŘÍSTROJE

Pohled zepředu



1. **SOURCE:** Volba vstupního zdroje.
2. **SETUP:** Slouží k nastavení jasu, kontrastu a barevného odstínu TFT displeje.
3. **CH+:** Slouží k pohybu po obrazovkách menu nebo volbě kanálu (když není zobrazeno menu).
4. **OK:** Potvrzení zadaného údaje nebo výběru.
5. **VOL-:** Slouží k pohybu po obrazovkách menu nebo změně hlasitosti (když není zobrazeno menu).
6. **VOL+:** Slouží k pohybu po obrazovkách menu nebo změně hlasitosti (když není zobrazeno menu).
7. **CH-:** Slouží k pohybu po obrazovkách menu nebo volbě kanálu (když není zobrazeno menu).
8. **ASPECT:** Změna poměru stran obrazu.
9. **MENU:** Vyvolání hlavní nabídky.
10. **EXIT:** Opuštění nabídky.
11. **Snímač dálkového ovládání:** Přijímá signály z dálkového ovladače.
12. **TFT obrazovka:** Umožňuje zobrazení širokoúhlého obrazu.
13. **Anténní vstup:** Pro vstup externích VF signálů.
14. **Levý reproduktor**
15. **HDMI**
16. **USB**
17. **Pravý reproduktor**

Pohled zprava



1. **Konektor AV IN:** Slouží k připojení externího videosignálu (CVBS) a analogového audio signálu.
2. **Konektor AV OUT:** Umožňuje výstup CVBS videosignálu a analogového audio signálu.
3. **Konektor sluchátek:** Výstup levého a pravého audio kanálu, pro připojení sluchátek.
4. **Konektor DC IN:** Pro připojení napájecího adaptéru 12V DC.
5. **Indikátor CHARGE:** Červený svit indikuje nabíjení akumulátoru, zelený svit indikuje plné nabití.

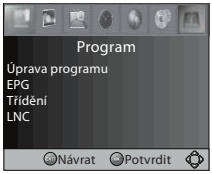
INSTALACE PO PRVNÍM ZAPNUTÍ

Po řádném provedení všech zapojení zapněte TV a ujistěte se, že je přijímač připojen do elektrické sítě. Stiskem tlačítka napájení přijímač zapněte. Pokud zapínáte přijímač poprvé nebo po obnovení do výchozího továrního nastavení, objeví se na TV obrazovce instalační průvodce.

1. Vyberte „**Jazyk nabídky**“ a stiskem tlačítka **VLEVO/VPRAVO** vyberte jazyk.
2. Vyberte „**Země**“ a stiskem tlačítka **VLEVO/VPRAVO** vyberte zemi, ve které budete přístroj používat.
3. Vyberte „**Ladění kanálu**“ a stiskem tlačítka **VPRAVO** nebo **OK** spusťte automatické vyhledání kanálů.
4. Když je naladění kanálů dokončeno, jste připraveni ke sledování TV.

ZÁKLADNÍ OPERACE

Správa programů



Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a vyberte nabídku **Program**.
Toto menu umožňuje spravovat uložené rozhlasové a televizní stanice. Vyberte požadovanou položku a stiskem tlačítka **OK** nebo **VPRAVO** upravte její nastavení. Stiskem tlačítka **EXIT** můžete menu opustit.

Úprava programu

Chcete-li upravit preference jednotlivých programů (uzamčení, přeskočení, označení jako oblíbeného, přesunutí nebo vymazání), bude třeba vstoupit do menu „**Úprava programu**“. Přístup do této nabídky vyžaduje zadání hesla. Zadejte výchozí heslo „000000“.

Nastavení oblíbených programů

Můžete vytvořit výběrový seznam oblíbených programů, ke kterým můžete poté snadno přistupovat.

Sestavení seznamu oblíbených TV nebo rozhlasových stanic:

1. Vyberte oblíbený program a stiskněte tlačítko **FAV**. Objeví se symbol srdíčka a program je označen jako oblíbený.
2. Opakováním předchozího kroku můžete nastavit další oblíbené programy.
3. Chcete-li výběr potvrdit a opustit menu, stiskněte tlačítko **EXIT**.

Zrušení oblíbeného programu:
U programu se symbolem srdíčka stiskněte tlačítko **FAV**.

Sledování oblíbeného programu

1. Stiskem tlačítka **FAV** zobrazte nabídku oblíbených programů.

2. Stiskem tlačítka **NAHORU/DOLU** vyberte oblíbený program.
3. Stiskem **OK** přepněte na vybraný oblíbený program.

CZ

Vymazání TV nebo rozhlasového programu

1. Vyberte program a stiskněte **modré** tlačítko.
   Objeví se žádost o potvrzení. Stiskem **OK** program vymažete.
2. Opakováním předchozího kroku můžete vybrat více programů k vymazání.

Přeskočení TV nebo rozhlasového programu

1. Vyberte program, který budete chtít přeskakovat, a stiskněte **zelené** tlačítko. Zobrazí se symbol přeskočení. Program je označen jako program, který se má při procházení programů přeskakovat.
2. Opakováním předchozího kroku můžete vybrat více programů.
3. Chcete-li výběr potvrdit a opustit menu, stiskněte tlačítko **EXIT**. Zrušení přeskakování programu: na přeskakovaném programu (se symbolem přeskakování) stiskněte **zelené** tlačítko.

Přesunutí TV nebo rozhlasového programu

1. Vyberte požadovaný program a stiskněte **červené** tlačítko.
   Objeví se symbol přesunutí.
2. Tlačítky **NAHORU/DOLU** program přesuňte.
3. Potvrďte stiskem **OK**.
4. Opakováním předchozích kroků můžete přesunout více kanálů.

Uzamčení programu

Vybrané programy můžete uzamknout a zamezit tak jejich volnému sledování.
Uzamknutí TV nebo rozhlasového programu:

1. Vyberte požadovaný program a stiskněte **žluté** tlačítko. Zobrazí se symbol zámku. Program je nyní označen jako uzamčený.
2. Opakováním předchozího kroku můžete vybrat více programů.
3. Chcete-li výběr potvrdit a opustit menu, stiskněte tlačítko **EXIT**.
4. Opětovným stiskem **žlutého** tlačítka zrušíte zámek programu.
5. Ke sledování uzamčeného programu bude třeba zadat výchozí heslo „000000“ nebo vámi nastavené vlastní heslo.

Elektronický programový průvodce (EPG)

EPG je průvodce televizními pořady, který pro naladěnou stanici zobrazuje vysílací plán stanice na sedm dní dopředu. Stiskem tlačítka **EPG** na dálkovém ovladači průvodce otevřete.

Požadovanou stanici můžete vybrat tlačítky **NAHORU/DOLU**. Pokud je k dispozici více než jedna stránka informací, použijte **MODRÉ** tlačítko pro přechod na následující stránku a **ŽLUTÉ** tlačítko pro přechod na předchozí stránku.

Třídění

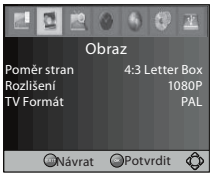
Jednotlivé programy můžete setřídit podle následujících kritérií:

- **Podle LCN:** Seřazení kanálů ve vzestupném pořadí.
- **Podle jména služby:** Seřazení kanálů v abecedním pořadí.
- **Podle ID služby:** Seřazení kanálů podle stanic.

Logická čísla kanálů (LCN)

Zobrazení LCN (Logical Channel Number) můžete zapnout nebo vypnout.

Nastavení obrazu



Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a vyberte nabídku „**Obraz**“. Toto menu nabízí volby umožňující upravit nastavení obrazu. Stiskem **NAHORU/DOLU** vyberte položku a pomocí **VLEVO/VPRAVO** upravte její hodnotu. Menu opustíte stiskem tlačítka **EXIT**.

Poměr stran

Formát obrazu lze nastavit na 16:9 Širokoúhlý, 16:9 Pillar Box, 16:9 PanScan, 4:3 Plný, 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box nebo Auto.

Rozlišení

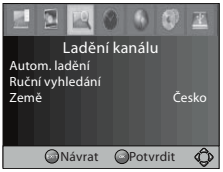
Pokud se video nezobrazuje správně, změňte toto nastavení. Můžete volit z nejběžnějších nastavení pro HDMI.

[480i]: pro NTSC TV systém.
[480P]: pro NTSC TV systém.
[576i] pro PAL TV systém.
[576P]: pro PAL TV systém.
[720P]: pro NTSC nebo PAL TV systém.
[1080I]: pro NTSC nebo PAL TV systém.
[1080P]: pro NTSC nebo PAL TV systém.

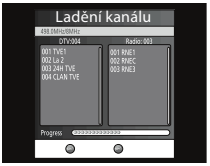
TV formát

Pokud se video nezobrazí správně, je třeba provést změnu tohoto nastavení. Nastavení by mělo odpovídat TV systému běžně používanému ve vaší zemi.
NTSC: pro NTSC TV systém.
PAL: pro PAL TV systém.

Naladění kanálů

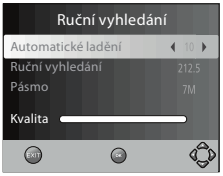


Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a vyberte „**Ladění kanálu**“. Toto menu nabízí volby umožňující upravit vyhledávání kanálů.
Vyberte požadovanou položku a pomocí tlačítek **VLEVO/VPRAVO** upravte její hodnotu.
Menu opustíte stiskem tlačítka **EXIT**.



Automatické ladění

Automatické vyhledání a naladění všech kanálů. Tato volba přepíše všechny doposud předvolené stanice.
Vyberte „**Autom.ladění**“ a stiskem tlačítka **OK** nebo **VPRAVO** spusťte vyhledávání kanálů.
Stiskem **EXIT** můžete vyhledávání zrušit.



Ruční vyhledání

Manuální naladění nových kanálů. Tato volba přidá nové kanály, aniž by došlo ke změně seznamu stávajících kanálů.
Vyberte „**Ruční vyhledání**“ a poté stiskněte tlačítko **OK** nebo **VPRAVO**. Objeví se obrazovka vyhledávání kanálů.
Stiskem tlačítka **VLEVO/VPRAVO** vyberte frekvenci kanálu.
Stiskem **OK** spusťte vyhledávání kanálů. Když je nalezen kanál, je uložen a přidán do seznamu kanálů. Pokud nelze nalézt žádné další kanály, menu opusťte.

Země

Vyberte zemi, ve které přístroj používáte.

Napájení antény

Jestliže je připojena externí aktivní anténa, můžete v této položce povolit napájení antény.

Nastavení času

Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a vyberte „**Čas**“. Toto menu nabízí volby umožňující upravit nastavení času. Stiskem **NAHORU/DOLU** vyberte položku a pomocí **VLEVO/VPRAVO** upravte její hodnotu. Menu opustíte stiskem tlačítka **EXIT**.

Posun času

Vyberte automatický nebo manuální posun času od GMT.

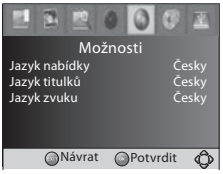
Region

Pokud je položka **Posun času** nastavena na Auto, vyberte váš region.

Časové pásmo

Pokud je položka **Posun času** nastavena na **Ruční**, nastavte správné časové pásmo.

Možnosti



Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a vyberte „**Možnosti**“. Toto menu umožňuje nastavit jazyk nabídek, jazyk titulků a jazyk zvukové stopy.
Vyberte požadovanou položku a stiskem **VPRAVO/VLEVO** upravte nastavení. Menu opustíte stiskem tlačítka **EXIT**.

Jazyk nabídky

Vyberte jazyk nabídek na obrazovce.

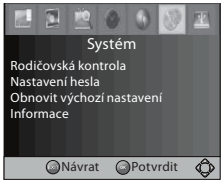
Jazyk titulků

Vyberte preferovaný jazyk titulků.

Jazyk zvuku

Vyberte preferovaný jazyk zvukové stopy sledovaných TV kanálů. Pokud není jazyk k dispozici, použije se výchozí jazyk programu.

Systémová nastavení



Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a vyberte „**Systém**“. Toto menu umožňuje upravit nastavení systému. Pomocí tlačítek **NAHORU/DOLU** vyberte požadovanou položku a stiskem **VPRAVO/VLEVO** upravte nastavení. Menu opustíte stiskem tlačítka **EXIT**.

Rodičovská kontrola

Můžete omezit přístup ke kanálům nevhodným pro děti. K uzamčení kanálu budete potřebovat buď výchozí heslo „000000“ nebo vaše vlastní heslo.

Nastavení hesla

Nastavení nebo změna hesla uzamčených programů. Zadejte své staré heslo nebo výchozí heslo „000000“. Budete vyzváni k zadání nového hesla. Jako potvrzení zadejte své nové heslo ještě jednou. Po potvrzení opusťte menu stiskem tlačítka **EXIT**.

Obnovit výchozí nastavení

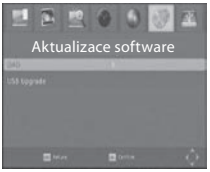
Reset přístroje na výchozí nastavení z výroby.

V hlavním menu vyberte „**Obnovit výchozí nastavení**“ a stiskem tlačítka **OK** nebo **VPRAVO** potvrďte. Zadejte své heslo nebo výchozí heslo „000000“ a potvrďte stiskem **OK**. Tato volba vymaže všechny předvolené kanály a nastavení.

Informace

Zobrazení informací o modelu, hardwaru a verzi software.

Aktualizace softwaru



OAD

Pokud je nastaveno na **ON (zap.**), budou se ve vysílání vyhledávat aktualizace software automaticky ve vámi preferovaném čase, nastaveném v položce „**Start Time**“. Tuto položku doporučujeme ponechat nastavenou na **OFF** (**vyp.**) pokud není doporučeno jinak.

Aktualizace přes USB

Umožňuje aktualizovat software z USB paměťového zařízení.

PŘEHRÁVÁNÍ Z USB

Stiskem tlačítka **MENU** vstupte do menu a pomocí tlačítek **VLEVO/VPRAVO** vyberte **USB**. Toto menu umožňuje přehrávat hudbu, fotografie a multimediální soubory. Podporovány jsou formáty AVI, MP3, WMA, JPEG a BMP.

Multimédia

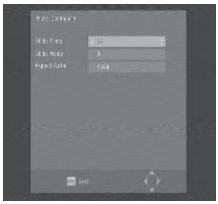
Když připojíte USB paměťové zařízení, můžete v tomto menu pomocí tlačítek **VLEVO/VPRAVO** vybrat hudbu, fotografie nebo video a potvrdit tlačítkem **OK**. Není-li připojeno USB zařízení, zobrazí se upozornění „**Žádné USB zařízení**“.

Nastavení fotografií

- **Čas snímku**: Nastavení intervalu zobrazení snímku v rozmezí 1~8 vteřin.
- **Režim prezentace**: Nastavení efektů přechodu mezi snímky v rozsahu 0~59 nebo náhodně.
- **Poměr stran**:
  Uchovat: Snímky se zobrazí s původním poměrem stran.
  Vyřadit: Snímky se zobrazí na celou obrazovku.

Nastavení filmu:

- Písmo titulků:
  Malé: Zobrazení titulků malým písmem
  Normální: Zobrazení titulků normálním písmem
  Velké: Zobrazení titulků velkým písmem
- Pozadí titulků:
  Bílá: Titulky se zobrazují na bílém pozadí
  Průhledné: Titulky se zobrazují na průhledném pozadí
  Šedá: Titulky se zobrazují na šedém pozadí
  Žlutozelená:Titulky se zobrazují na žlutozeleném pozadí
- Barva titulků:
  Titulky můžete zobrazit v následujících barvách: červená, modrá, zelená, bílá a černá.



Nastavení PVR:

- **Nahrávací zařízení**: Vyberte disk pro záznam.
- **Formát**: Formátujte vybraný disk.

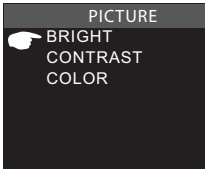
Poznámka:

- Nelze zaručit kompatibilitu (funkčnost a napájení sběrnice) se všemi USB paměťovými zařízeními. Nezodpovídáme za žádnou ztrátu dat, ke které by mohlo dojít při připojení k tomuto přístroji.
- V případě velkého objemu dat může načtení obsahu USB zařízení trvat delší čas.
- Některá USB zařízení nemusejí být správně rozpoznána.
- V závislosti na obsahu nemusí být zobrazení nebo přehrání některých souborů možné, přestože jsou uloženy ve správném formátu.

NASTAVENÍ OBRAZU TFT DISPLEJE

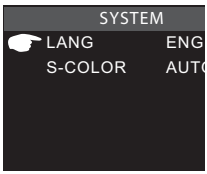
CZ

Jedním stiskem tlačítka **SETUP** zobrazíte nabídku PICTURE (OBRAZ), umožňující následující nastavení obrazu:
Tlačítky **NAHORU/DOLU** vyberte položku, kterou chcete nastavit.
Tlačítky **VLEVO/VPRAVO** upravte hodnotu nastavení.
Stiskem tlačítka **SETUP** nabídku opusťte.



Dvojím stiskem tlačítka **SETUP** zobrazíte nabídku OPTION (MOŽNOSTI).
Tlačítky **NAHORU/DOLU** vyberte položku, kterou chcete nastavit.
Tlačítky **VLEVO/VPRAVO** upravte hodnotu nastavení.
Stiskem tlačítka **SETUP** nabídku opusťte.

Trojím stiskem tlačítka **SETUP** zobrazíte nabídku SYSTEM (SYSTÉM).
Tlačítky **NAHORU/DOLU** vyberte položku, kterou chcete nastavit.
Tlačítky **VLEVO/VPRAVO** upravte hodnotu nastavení.
Stiskem tlačítka **SETUP** nabídku opusťte.



ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Problém	**Možná příčina**	**Řešení**
Žádný obraz	Není připojeno napájení.	Připojte napájení.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte napájení přístroje.
Na obrazovce se objeví No Signal (žádný signál)	Není připojen anténní kabel.	Připojte kabel antény.
	Nesprávné nastavení.	Nastavte správně potřebné parametry.
Žádný zvuk z reproduktorů	Žádné nebo nesprávné připojení audio kabelu.	Připojte řádně audio kabel.
	Ztlumený zvuk.	Nastavte hlasitost.
	Nesprávná zvuková stopa.	Zkuste jinou zvukovou stopu.
Pouze zvuk, žádný obraz	Žádné nebo nesprávné zapojení AV kabelu.	Připojte řádně video kabel.
	Naladěna je rozhlasová stanice.	Stiskem tlačítka **TV/RADIO** přepněte do TV režimu.
Nefunguje dálkový ovladač	Vybité baterie.	Vyměňte baterie za nové.
	Dálkový ovladač není namířen na přijímač nebo je příliš daleko od přijímače.	Ovladač namiřte přímo na přijímač z dostatečné blízkosti.
Obraz náhle zmizí nebo se rozpadne do mozaiky.	Příliš slabý signál.	Zajistěte posílení signálu.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Tuner	Vstupní frekvence	170~230 MHz 470~860 MHz
	VF vstupní úroveň	-25~ -78 dBm
	IF šířka pásma	7 MHz a 8 MHz
	Modulace	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Formát dekodéru	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4 MPEG2 MP@ML.HL
Audio	Formát dekodéru	MPEG-1 (layer1&2)
Vstupní frekvence	VHF: 174 MHz – 230 MHz	UHF: 470 MHz – 862 MHz
Zobrazovací zařízení	Barevný TFT displej	
Video výstup	1 Vp-p (75 Ω)	
Audio výstup	2kanálový	
Napájení	Konektor DC IN	12 V
	Příkon	Max 15 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Venujte pozornosť všetkým upozorneniam a dodržujte všetky inštrukcie.
2. Prístroj inštalujte v súlade s pokynmi v tejto príručke a zaistite dostatočnú ventiláciu vzduchu.
3. **VAROVANIE:** Nesnímajte kryty, zabránite tak úrazu elektrickým prúdom. Prístroj neobsahuje žiadne diely opraviteľné používateľom. Servis zverte výhradne autorizovanému servisu.
4. **VAROVANIE:** Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhkosti, hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
5. Prístroj ani napájací zdroj nevystavujte vode (kvapkajúcej ani striekajúcej) a nestavajte naň predmety obsahujúce tekutiny.
6. Prístroj čistite výhradne suchou handričkou.
7. Na prístroj nestavajte zdroje otvoreného ohňa, napríklad zapálené sviečky.
8. Prístroj nevystavujte slnečnému žiareniu a nestavajte ho do blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, pece alebo iné zariadenia produkujúce teplo (napr. zosilňovače).
9. Nezakrývajte vetracie otvory. Otvory a štrbiny v kryte slúžia na vetranie. Otvory by nikdy nemali byť zakryté položením prístroja na pokrývky, pohovku, koberec alebo podobný povrch.
10. Na LCD displej a rám prístroja neklaďte ostré alebo ťažké predmety.
11. Neumiestňujte výrobok na nestabilné vozíky, podstavce, statívy, držiaky ani stolčeky. Hrozí pád výrobku a poškodenie alebo zranenie.
12. Ak prístroj nepoužívate, odpojte ho od napájania.
13. Zabráňte šliapaniu na prívodný kábel a chráňte ho pred pricviknutím alebo zlomením, najmä v blízkosti vidlice a v mieste, kde vystupuje z prístroja.
14. Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený prívodný kábel či vidlica kábla, ak došlo k pádu alebo akémukoľvek poškodeniu, k vniknutiu cudzieho predmetu alebo kvapaliny, ak bol prístroj vystavený dažďu alebo vlhkosti alebo ak nepracuje správne. V takom prípade zverte všetky opravy autorizovanému servisu.
15. Počas búrky alebo ak nebudete prístroj dlhšie používať ho odpojte od napájania.
16. Sieťový adaptér slúži ako hlavný vypínač napájania, preto musí zostať vždy prístupný.
17. Používajte iba priložený napájací adaptér. Pri použití iného zdroja stráca záruka platnosť.
18. **VAROVANIE:** Používajte iba príslušenstvo stanovené výrobcom prístroja.
19. Je potrebné venovať pozornosť ekologickej likvidácii batérií.
20. **UPOZORNENIE:** Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte iba za batérie rovnakého typu.
21. **VAROVANIE:** Batérie nevystavujte vysokým teplotám, napr. priamemu slnku, ohňu a podobne.
22. **VAROVANIE:** Príliš silný zvuk zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Tento symbol upozorňuje na nebezpečné napätie vnútri prístroja, predstavujúce riziko úrazu elektrickým prúdom.

Tento symbol upozorňuje na dôležité inštrukcie pre prevádzku a údržbu, obsiahnuté v literatúre dodávanej spolu s prístrojom.

Upozornenie
Režim DVB-T prístroja (príjem TV vysielania) nepoužívajte v idúcom vozidle. Režim DVB-T je funkčný iba vtedy, ak je vozidlo zastavené.

Pre zaistenie dobrého príjmu umiestnite prútovú anténu blízko okna a, ak možno, čo najďalej od obrazovky tohto DVB-T prijímača.
Prútovú anténu neumiestňujte do blízkosti iných strojov a zariadení (motorov, počítačov, spínaných zdrojov, televízorov, zosilňovačov, reproduktorov atď.), ktoré môžu spôsobovať rušenie príjmu.

Varovanie:
Pamäťové médium USB by malo byť zapojené do prístroja priamo. Nepoužívajte predlžovací kábel USB, hrozí zlyhanie prenosu dát a rušenie.

SK

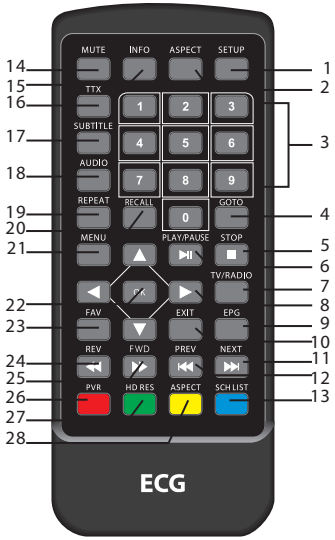
ABY STE ZABRÁNILI POŠKODENIU SLUCHU, NENASTAVUJTE PRE POČÚVANIE VYSOKÚ ÚROVEŇ HLASITOSTI NA DLHŠÍ ČAS!

OBSAH

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ 16
Používanie diaľkového ovládača 16
POPIS PRÍSTROJA 17
INŠTALÁCIA PO PRVOM ZAPNUTÍ 18
ZÁKLADNÉ OPERÁCIE 18
Správa programov 18
Úprava programu 18
Elektronický programový sprievodca (EPG) 19
Triedenie 19
Logické čísla kanálov (LCN) 19
Nastavenie obrazu 20
Naladenie kanálov 20
Nastavenie času 21
Možnosti 21
Systémové nastavenia 21
PREHRÁVANIE Z USB 22
NASTAVENIE OBRAZU TFT DISPLEJA 23
ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ 23
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE 24

SK

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ



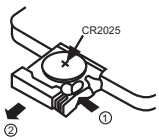
1. **SETUP:** Slúži na nastavenie jasu, kontrastu a farebného odtieňa TFT displeja.
2. **ASPECT:** Slúži na nastavenie pomeru strán obrazu (16:9 alebo 4:3). Je možné použiť v režimoch DTV a AV.
3. **NUMERICKÉ TLAČIDLÁ:** Slúži na voľbu čísla kanálu alebo zadávanie čísel v ponukách.
4. **GOTO:** Prechod na konkrétne miesto v nahrávke.
5. **STOP:** Zastavenie reprodukcie média.
6. **PREHRAŤ/PAUZA:** Spustenie alebo obnovenie prehrávania médií.
7. **TV/RADIO:** Prepína z TV na rozhlasové stanice a naopak.
8. ► Posun v menu doprava alebo zvýšenie hlasitosti.
   ◄ Posun v menu doľava alebo zníženie hlasitosti.
   ▲ Slúži na pohyb po obrazovkách menu alebo voľbu kanálu (keď nie je zobrazené menu).
   ▼ Slúži na pohyb po obrazovkách menu alebo voľbu kanálu (keď nie je zobrazené menu).
9. **EPG:** Zobrazí okno programového sprievodcu.
10. **EXIT:** Opustenie aktuálneho menu alebo návrat do predchádzajúceho menu.
11. **NEXT:** Počas prehrávania médií preskočí na nasledujúcu skladbu.
12. **PREV:** Počas prehrávania médií preskočí na predchádzajúcu skladbu.
13. **CHLIST:** Slúži na zobrazenie zoznamu naplánovaných relácií.
14. **MUTE:** Vypnutie alebo obnovenie zvuku.
15. **INFO:** Zobrazenie informácií o sledovanom kanáli alebo špeciálna funkcia označená v menu.
16. **TTX:** Zobrazenie informácií teletextu.
17. **SUBTITLE:** Voľba jazyka titulkov.
18. **AUDIO:** Výber jazyka zvukovej stopy alebo audiorežimu.
19. **REPEAT:** Zapnutie alebo vypnutie režimu opakovania.
20. **RECALL:** Slúži na prepnutie medzi dvoma naposledy sledovanými kanálmi.
21. **MENU:** Vyvolanie hlavného menu.
22. **OK:** Potvrdenie zadaného údaja alebo výberu.
23. **FAV:** Prístup k obľúbeným kanálom.
24. **REV:** Vyhľadávanie počas reprodukcie smerom dozadu.
25. **FWD:** Vyhľadávanie počas reprodukcie smerom dopredu.
26. **PVR:** Stlačte pre nahranie sledovaného programu.
27. **HD RES:** Slúži na nastavenie rozlíšenia pre HDMI.
28. **ASPECT:** Slúži na nastavenie pomeru strán DTV vysielania – iba pri sledovaní TV.

Používanie diaľkového ovládača

Diaľkový ovládač nasmerujte na čelný panel prijímača. Diaľkový ovládač má dosah cca 0,5 metra od prijímača, v rozsahu až 60°.

Poznámka: Priame svetlo dopadajúce na senzor diaľkového ovládania môže spôsobiť zlyhanie funkcie prístroja. Diaľkový ovládač chráňte pred vniknutím kvapaliny a cudzích predmetov. Diaľkový ovládač nerozoberajte.

Výmena batérie



Krok 1: Zatlačte západku smerom doľava.
Krok 2: Vytiahnite držiak s batériou.
Krok 3: Vymeňte batériu za novú, dodržujte správnu polaritu.

Upozornenie:

- Použitie nesprávnej batérie môže spôsobiť vytečenie batérie, koróziu alebo výbuch batérie.
- Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.

- Lítiovú batériu nenabíjajte, nezahrievajte, neskratujte a nerozoberajte. V ovládači nenechávajte vybitú batériu a vybité batérie nekombinujte s novými.
- Ak ovládač dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu.
- Keď sa skráti efektívny dosah ovládača, vymeňte batériu za novú.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, vytrite elektrolyt z batériového priestoru a vložte novú batériu.

Správa zabudovaného akumulátora prístroja

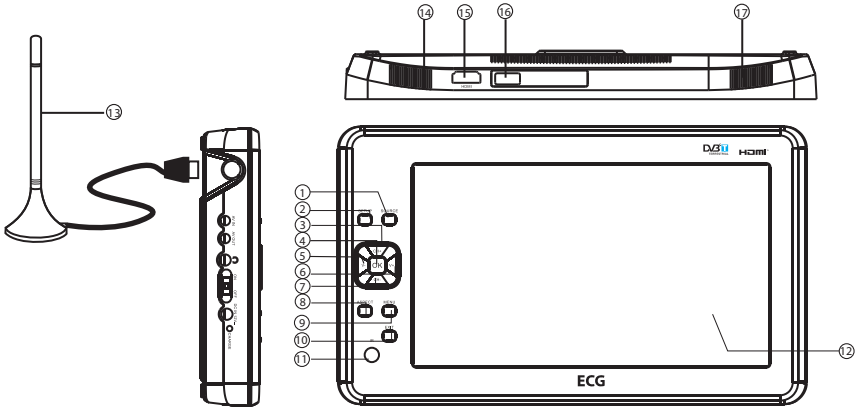
Tento prenosný televízor používa systém inteligentnej správy batérie, ktorý je schopný detegovať slabý akumulátor.

1. Ak napätie akumulátora poklesne pod určitú medzu, prejde prístroj do režimu slabej batérie a súčasne symbol blikajúcej batérie upozorňuje na potrebu okamžitého nabitia.
2. Ak je pripojený sieťový adaptér, bude zásobovať prístroj energiou a akumulátor sa bude automaticky nabíjať, bez ohľadu na to, či je vypínač v polohe ON alebo OFF.
3. Ak budete pokračovať v ďalšom sledovaní bez pripojenia napájacieho adaptéra, zobrazí sa pri vybití akumulátora v ľavom hornom rohu blikajúci symbol vybitej batérie, TFT displej sa vypne a vypne sa zvuk. Prístroj však aj naďalej pracuje a ak v tejto chvíli pripojíte napájací adaptér, vráti sa do normálneho režimu prevádzky a znovu sa objaví obraz a zvuk.

SK

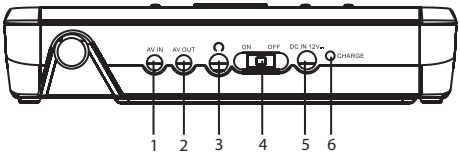
POPIS PRÍSTROJA

Pohľad spredu



1. **SOURCE:** Voľba vstupného zdroja.
2. **SETUP:** Slúži na nastavenie jasu, kontrastu a farebného odtieňa TFT displeja.
3. **CH+:** Slúži na pohyb po obrazovkách menu alebo voľbu kanálu (keď nie je zobrazené menu).
4. **OK:** Potvrdenie zadaného údaja alebo výberu.
5. **VOL-:** Slúži na pohyb po obrazovkách menu alebo zmenu hlasitosti (keď nie je zobrazené menu).
6. **VOL+:** Slúži na pohyb po obrazovkách menu alebo zmenu hlasitosti (keď nie je zobrazené menu).
7. **CH-:** Slúži na pohyb po obrazovkách menu alebo voľbu kanálu (keď nie je zobrazené menu).
8. **ASPECT:** Zmena pomeru strán obrazu.
9. **MENU:** Vyvolanie hlavnej ponuky.
10. **EXIT:** Opustenie ponuky.
11. **Snímač diaľkového ovládania:** Prijíma signály z diaľkového ovládača.
12. **TFT obrazovka:** Umožňuje zobrazenie širokouhlého obrazu.
13. **Anténový vstup:** Pre vstup externých VF signálov.
14. **Ľavý reproduktor**
15. **HDMI**
16. **USB**
17. **Pravý reproduktor**

Pohľad sprava



1. **Konektor AV IN:** Slúži na pripojenie externého videosignálu (CVBS) a analógového audiosignálu.
2. **Konektor AV OUT:** Umožňuje výstup CVBS videosignálu a analógového audiosignálu.
3. **Konektor slúchadiel:** Výstup ľavého a pravého audiokanálu, pre pripojenie slúchadiel.
4. **Konektor DC IN:** Pre pripojenie napájacieho adaptéra 12V DC.
5. **Indikátor CHARGE:** Červený svit indikuje nabíjanie akumulátora, zelený svit indikuje plné nabitie.

SK

INŠTALÁCIA PO PRVOM ZAPNUTÍ

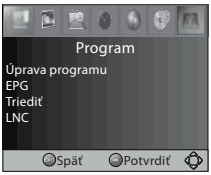
Po riadnom vykonaní všetkých zapojení zapnite TV a uistite sa, že je prijímač pripojený do elektrickej siete. Stlačením tlačidla napájania prijímač zapnite. Ak zapínate prijímač prvýkrát alebo po obnovení do východiskového továrenského nastavenia, objaví sa na TV obrazovke inštalačný sprievodca.

1. Vyberte „**Jazyk OSD**“ a stlačením tlačidla **VĽAVO/VPRAVO** vyberte jazyk.
2. Vyberte „**Krajina**“ a stlačením tlačidla **VĽAVO/VPRAVO** vyberte krajinu, v ktorej budete prístroj používať.
3. Vyberte „**Ladenie kanálov**“ a stlačením tlačidla **VPRAVO** alebo **OK** spustite automatické vyhľadanie kanálov.
4. Keď je naladenie kanálov dokončené, ste pripravení na sledovanie TV.

ZÁKLADNÉ OPERÁCIE

Správa programov

Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a vyberte ponuku **Program**.
Toto menu umožňuje spravovať uložené rozhlasové a televízne stanice. Vyberte požadovanú položku a stlačením tlačidla **OK** alebo **VPRAVO** upravte jej nastavenie. Stlačením tlačidla **EXIT** môžete menu opustiť.



Úprava programu

Ak chcete upraviť preferencie jednotlivých programov (uzamknutie, preskočenie, označenie ako obľúbeného, presunutie alebo vymazanie), bude potrebné vstúpiť do menu „**Editácia programu**“. Prístup do tejto ponuky vyžaduje zadanie hesla. Zadajte východiskové heslo „000000“.

Nastavenie obľúbených programov

Môžete vytvoriť výberový zoznam obľúbených programov, ku ktorým môžete potom ľahko pristupovať.

Zostavenie zoznamu obľúbených TV alebo rozhlasových staníc:
1. Vyberte obľúbený program a stlačte tlačidlo **FAV**. Objaví sa symbol srdiečka a program je označený ako obľúbený.
2. Opakovaním predchádzajúceho kroku môžete nastaviť ďalšie obľúbené programy.
3. Ak chcete výber potvrdiť a opustiť menu, stlačte tlačidlo **EXIT**.

Zrušenie obľúbeného programu:
Pri programe so symbolom srdiečka stlačte tlačidlo **FAV**.

Sledovanie obľúbeného programu

1. Stlačením tlačidla **FAV** zobrazte ponuku obľúbených programov.

2. Stlačením tlačidla **HORE/DOLE** vyberte obľúbený program.
3. Stlačením **OK** prepnite na vybraný obľúbený program.

Vymazanie TV alebo rozhlasového programu

1. Vyberte program a stlačte **modré** tlačidlo.
   Objaví sa žiadosť o potvrdenie. Stlačením **OK** program vymažete.
2. Opakovaním predchádzajúceho kroku môžete vybrať viac programov na vymazanie.

Preskočenie TV alebo rozhlasového programu

1. Vyberte program, ktorý budete chcieť preskakovať, a stlačte **zelené** tlačidlo. Zobrazí sa symbol preskočenia. Program je označený ako program, ktorý sa má pri prechádzaní programov preskakovať.
2. Opakovaním predchádzajúceho kroku môžete vybrať viac programov.
3. Ak chcete výber potvrdiť a opustiť menu, stlačte tlačidlo **EXIT**. Zrušenie preskakovania programu: na preskakovanom programe (so symbolom preskakovania) stlačte **zelené** tlačidlo.

SK

Presunutie TV alebo rozhlasového programu

1. Vyberte požadovaný program a stlačte **červené** tlačidlo.
   Objaví sa symbol presunutia.
2. Tlačidlami **HORE/DOLE** program presuňte.
3. Potvrďte stlačením **OK**.
4. Opakovaním predchádzajúcich krokov môžete presunúť viac kanálov.

Uzamknutie programu

Vybrané programy môžete uzamknúť a zamedziť tak ich voľnému sledovaniu.
Uzamknutie TV alebo rozhlasového programu:

1. Vyberte požadovaný program a stlačte **žlté** tlačidlo. Zobrazí sa symbol zámku. Program je teraz označený ako uzamknutý.
2. Opakovaním predchádzajúceho kroku môžete vybrať viac programov.
3. Ak chcete výber potvrdiť a opustiť menu, stlačte tlačidlo **EXIT**.
4. Opätovným stlačením **žltého** tlačidla zrušíte zámok programu.
5. Pre sledovanie uzamknutého programu bude potrebné zadať východiskové heslo „000000“ alebo vami nastavené vlastné heslo.

Elektronický programový sprievodca (EPG)

EPG je sprievodca televíznymi programami, ktorý pre naladenú stanicu zobrazuje vysielací plán stanice na sedem dní dopredu. Stlačením tlačidla **EPG** na diaľkovom ovládači sprievodcu otvorte.

Požadovanú stanicu môžete vybrať tlačidlami **HORE/DOLE**. Ak je k dispozícii viac než jedna stránka informácií, použite **MODRÉ** tlačidlo na prechod na nasledujúcu stránku a **ŽLTÉ** tlačidlo na prechod na predchádzajúcu stránku.

Triedenie

Jednotlivé programy môžete zotriediť podľa nasledujúcich kritérií:

- **Podľa LCN:** Zoradenie kanálov vo vzostupnom poradí.
- **Podľa názvu služby:** Zoradenie kanálov v abecednom poradí.
- **Podľa ID služby:** Zoradenie kanálov podľa staníc.

Logické čísla kanálov (LCN)

Zobrazenie LCN (Logical Channel Number) môžete zapnúť alebo vypnúť.

Nastavenie obrazu

Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a vyberte ponuku „**Obraz**“. Toto menu ponúka voľby umožňujúce upraviť nastavenie obrazu. Stlačením **HORE/DOLE** vyberte položku a pomocou **VĽAVO/VPRAVO** upravte jej hodnotu. Menu opustíte stlačením tlačidla **EXIT**.

Pomer strán

Formát obrazu je možné nastaviť na 16:9 širokouhlý, 16:9 PB, 16:9 PS, 4:3 celá obr., 4:3 PS, 4:3 LB alebo Auto.

Rozlíšenie

SK

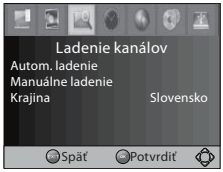
Ak sa video nezobrazuje správne, zmeňte toto nastavenie. Môžete voliť z najbežnejších nastavení pre HDMI.

[480i]: pre TV systém NTSC.
[480P]: pre TV systém NTSC.
[576i]: pre TV systém PAL.
[576P]: pre TV systém PAL.
[720P]: pre TV systém NTSC alebo PAL.
[1080I]: pre TV systém NTSC alebo PAL.
[1080P]: pre TV systém NTSC alebo PAL.

Formát TV

Ak sa video nezobrazí správne, je potrebné zmeniť toto nastavenie.
Nastavenie by malo zodpovedať TV systému bežne používanému vo vašej krajine.
NTSC: pre TV systém NTSC.
PAL: pre TV systém PAL.

Naladenie kanálov

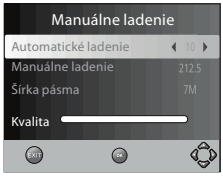


Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a vyberte „**Ladenie kanálov**“. Toto menu ponúka voľby umožňujúce upraviť vyhľadávanie kanálov.
Vyberte požadovanú položku a pomocou tlačidiel **VĽAVO/VPRAVO** upravte jej hodnotu.
Menu opustíte stlačením tlačidla **EXIT**.

Automatické ladenie

Automatické vyhľadanie a naladenie všetkých kanálov. Táto voľba prepíše všetky doteraz predvolené stanice.
Vyberte „**Autom. ladenie**“ a stlačením tlačidla **OK** alebo **VPRAVO** spustite vyhľadávanie kanálov.
Stlačením **EXIT** môžete vyhľadávanie zrušiť.

Manuálne ladenie



Manuálne naladenie nových kanálov. Táto voľba pridá nové kanály bez toho, aby došlo k zmene zoznamu aktuálnych kanálov.
Vyberte „**manuálne ladenie**“ a potom stlačte tlačidlo **OK** alebo **VPRAVO**. Objaví sa obrazovka vyhľadávania kanálov.
Stlačením tlačidla **VĽAVO/VPRAVO** vyberte frekvenciu kanálu.
Stlačením **OK** spustite vyhľadávanie kanálov. Keď sa nájde kanál, uloží sa a pridá do zoznamu kanálov. Ak nie je možné nájsť žiadne ďalšie kanály, menu opustite.

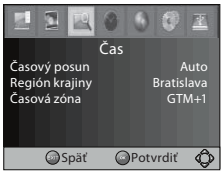
Krajina

Vyberte krajinu, v ktorej prístroj používate.

Napájanie antény

Ak je pripojená externá aktívna anténa, môžete v tejto položke povoliť napájanie antény.

Nastavenie času



Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a vyberte „**Čas**“. Toto menu ponúka voľby umožňujúce upraviť nastavenie času. Stlačením **HORE/DOLE** vyberte položku a pomocou **VĽAVO/VPRAVO** upravte jej hodnotu. Menu opustíte stlačením tlačidla **EXIT**.

Časový posun

Vyberte automatický alebo manuálny posun času od GTM.

Región krajiny

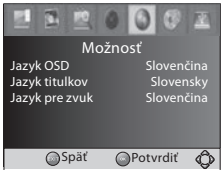
Ak je položka **Časový posun** nastavená na Auto, vyberte váš región.

Časová zóna

Ak je položka **Časový posun** nastavená na **Manuálne**, nastavte správne časové pásmo.

SK

Možnosti



Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a vyberte „**Možnosť**“. Toto menu umožňuje nastaviť jazyk ponúk, jazyk titulkov a jazyk zvukovej stopy.
Vyberte požadovanú položku a stlačením **VPRAVO/VĽAVO** upravte nastavenie. Menu opustíte stlačením tlačidla **EXIT**.

Jazyk OSD

Vyberte jazyk ponúk na obrazovke.

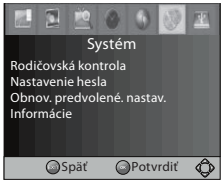
Jazyk titulkov

Vyberte preferovaný jazyk titulkov.

Jazyk pre zvuk

Vyberte preferovaný jazyk zvukovej stopy sledovaných TV kanálov. Ak nie je jazyk k dispozícii, použije sa východiskový jazyk programu.

Systémové nastavenia



Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a vyberte „**Systém**“. Toto menu umožňuje upraviť nastavenie systému. Pomocou tlačidiel **HORE/DOLE** vyberte požadovanú položku a stlačením **VPRAVO/VĽAVO** upravte nastavenie. Menu opustíte stlačením tlačidla **EXIT**.

Rodičovská kontrola

Môžete obmedziť prístup ku kanálom nevhodným pre deti. Na uzamknutie kanálu budete potrebovať buď východiskové heslo „000000“, alebo vaše vlastné heslo.

Nastavenie hesla

Nastavenie alebo zmena hesla uzamknutých programov. Zadajte svoje staré heslo alebo východiskové heslo „000000“. Budete vyzvaní na zadanie nového hesla. Ako potvrdenie zadajte svoje nové heslo ešte raz. Po potvrdení opustite menu stlačením tlačidla **EXIT**.

Obnov. predvolené. nastav.

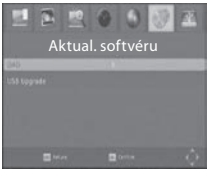
Reset prístroja na východiskové nastavenie z výroby.

V hlavnom menu vyberte „**Obnov. predvolené. nastav.**“ a stlačením tlačidla **OK** alebo **VPRAVO** potvrďte. Zadajte svoje heslo alebo predvolené heslo „000000“ a potvrďte stlačením **OK**. Táto voľba vymaže všetky predvolené kanály a nastavenia.

Informácie

Zobrazenie informácií o modeli, hardvéri a verzii softvéru.

Aktualizácia softvéru



OAD

Ak je nastavené na **ON (zap.)**, budú sa vo vysielaní vyhľadávať aktualizácie softvéru automaticky vo vami preferovanom čase, nastavenom v položke „**Čas spustenia**“. Túto položku odporúčame ponechať nastavenú na **OFF** (**vyp.**) ak nie je odporúčané inak.

Aktualizácia cez USB

Umožňuje aktualizovať softvér z pamäťového zariadenia USB.

PREHRÁVANIE Z USB

SK

Stlačením tlačidla **MENU** vstúpte do menu a pomocou tlačidiel **VĽAVO/VPRAVO** vyberte **USB**. Toto menu umožňuje prehrávať hudbu, fotografie a multimediálne súbory. Podporované sú formáty AVI, MP3, WMA, JPEG a BMP.

Multimédiá

Keď pripojíte pamäťové zariadenie USB, môžete v tomto menu pomocou tlačidiel **VĽAVO/VPRAVO** vybrať hudbu, fotografie alebo video a potvrdiť tlačidlom **OK**. Ak nie je pripojené zariadenie USB, zobrazí sa upozornenie „**Nenájdené žiadne zar. USB**“.

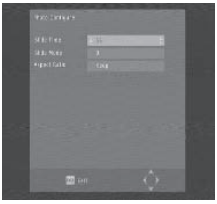
Konfigur. snímky

- **Interval prez.**: Nastavenie intervalu zobrazenia snímky v rozmedzí 1 – 8 sekúnd.
- **Režim prez.**: Nastavenie efektov prechodu medzi snímkami v rozsahu 0~59 alebo náhodne.
- **Pomer strán**:

Ponechať: Snímky sa zobrazia s pôvodným pomerom strán.
Zrušiť: Snímky sa zobrazia na celú obrazovku.

Konfigur. filmu:

- Špecif. titulkov:
  Malé: Zobrazenie titulkov malým písmom
  Normálne: Zobrazenie titulkov normálnym písmom
  Veľké: Zobrazenie titulkov veľkým písmom
- Pozadí titulkov:
  Biela: Titulky sa zobrazujú na bielom pozadí
  Priehľadná: Titulky sa zobrazujú na priehľadnom pozadí
  Šedá: Titulky sa zobrazujú na sivom pozadí
  Žltozelená: Titulky sa zobrazujú na žltozelenom pozadí
- Farba písma titulkov:
  Titulky môžete zobraziť v nasledujúcich farbách: červená, modrá, zelená, biela a čierna.



Konfigur. PVR:

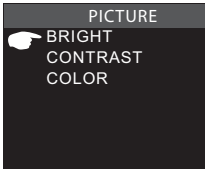
- **Nahráv. zariadenia**: Vyberte disk pre záznam.
- **Formátovať**: Formátujte vybraný disk.

Poznámka:

- Nie je možné zaručiť kompatibilitu (funkčnosť a napájanie zbernice) so všetkými pamäťovými zariadeniami USB. Nezodpovedáme za žiadnu stratu dát, ku ktorej by mohlo dôjsť pri pripojení k tomuto prístroju.
- V prípade veľkého objemu dát môže načítanie obsahu zariadenia USB trvať dlhšie.
- Niektoré zariadenia USB nemusia byť správne rozpoznané.
- V závislosti od obsahu nemusí byť zobrazenie alebo prehranie niektorých súborov možné, hoci sú uložené v správnom formáte.

NASTAVENIE OBRAZU TFT DISPLEJA

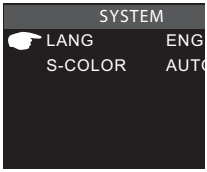
Jedným stlačením tlačidla **SETUP** zobrazíte ponuku PICTURE (OBRAZ), umožňujúcu nasledujúce nastavenie obrazu:
Tlačidlami **HORE/DOLE** vyberte položku, ktorú chcete nastaviť.
Tlačidlami **VĽAVO/VPRAVO** upravte hodnotu nastavenia.
Stlačením tlačidla **SETUP** ponuku opustite.



Dvojitým stlačením tlačidla **SETUP** zobrazíte ponuku OPTION (MOŽNOSŤ).
Tlačidlami **HORE/DOLE** vyberte položku, ktorú chcete nastaviť.
Tlačidlami **VĽAVO/VPRAVO** upravte hodnotu nastavenia.
Stlačením tlačidla **SETUP** ponuku opustite.

SK

Trojitým stlačením tlačidla **SETUP** zobrazíte ponuku SYSTEM (SYSTÉM).
Tlačidlami **HORE/DOLE** vyberte položku, ktorú chcete nastaviť.
Tlačidlami **VĽAVO/VPRAVO** upravte hodnotu nastavenia.
Stlačením tlačidla **SETUP** ponuku opustite.



ODSTRAŇOVANIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	**Možná príčina**	**Riešenie**
Žiadny obraz	Nie je pripojené napájanie.	Pripojte napájanie.
	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite napájanie prístroja.
Na obrazovke sa objaví No Signal (žiadny signál)	Nie je pripojený anténový kábel.	Pripojte kábel antény.
	Nesprávne nastavenie.	Nastavte správne potrebné parametre.
Žiadny zvuk z reproduktorov	Žiadne alebo nesprávne pripojenie audiokábla.	Pripojte riadne audiokábel.
	Stlmený zvuk.	Nastavte hlasitosť.
	Nesprávna zvuková stopa.	Skúste inú zvukovú stopu.
Iba zvuk, žiadny obraz	Žiadne alebo nesprávne zapojenie kábla AV.	Pripojte riadne videokábel.
	Naladená je rozhlasová stanica.	Stlačením tlačidla **TV/RADIO** prepnite do režimu TV.
Nefunguje diaľkový ovládač	Vybité batérie.	Vymeňte batérie za nové.
	Diaľkový ovládač nie je namierený na prijímač alebo je príliš ďaleko od prijímača.	Ovládač namierte priamo na prijímač z dostatočnej blízkosti.
Obraz náhle zmizne alebo sa rozpadne do mozaiky.	Príliš slabý signál.	Zaistite posilnenie signálu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Tuner	Vstupná frekvencia	170 – 230 MHz 470 – 860 MHz
	VF vstupná úroveň	-25~ -78 dBm
	IF šírka pásma	7 MHz a 8 MHz
	Modulácia	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Formát dekodéra	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4 MPEG2 MP@ML.HL
Audio	Formát dekodéra	MPEG-1 (layer1&2)
Vstupná frekvencia	VHF: 174 MHz – 230 MHz	UHF: 470 MHz – 862 MHz
Zobrazovacie zariadenie	Farebný TFT displej	
Videovýstup	1 Vp-p (75 Ω)	
Audiovýstup	2-kanálový	
Napájanie	Konektor DC IN	12 V
	Príkon	Max. 15 W

SK

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

CE

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wznieceniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Zwracać uwagę na wszelkie ostrzeżenia i stosować się do zaleceń.
2. Zainstalować urządzenie zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji i zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
3. **OSTRZEŻENIE:** Nie zdejmować osłon, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Urządzenie nie posiada części, które użytkownik byłby w stanie sam naprawić. Wszelkie naprawy należy zlecić w autoryzowanym serwisie.
4. **OSTRZEŻENIE:** Nie narażać produktu na działanie deszczu, ani wilgoci; grozi to pożarem albo porażeniem prądem elektrycznym.
5. Nie wystawiać urządzenia ani zasilacza na działanie wody i nie stawiać na nim naczyń napełnionych cieczą.
6. Czyścić urządzenie wyłącznie suchą szmatką.
7. Na urządzeniu nie należy stawiać płonących przedmiotów, np. świec.
8. Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego, ani źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piec lub inne urządzenia (np. wzmacniacze), wydzielające ciepło.
9. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych. Otwory w obudowie służą do wentylacji. Otworów nie należy nigdy zasłaniać, stawiając urządzenie na kołdrze, kanapie, dywanie lub innej podobnej powierzchni.
10. Na wyświetlacz LCD i ramę urządzenia nie wolno kłaść ostrych lub ciężkich przedmiotów.
11. Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym wózku, statywie, uchwycie ani stole. Groziłoby to jego upadkiem, obrażeniami ciała lub uszkodzeniem urządzenia.
12. Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, należy odłączyć je od zasilania.
13. Nie deptać przewodu zasilania i chronić go przed zgięciem lub przycięciem, zwłaszcza w pobliżu wtyczki i przy urządzeniu.
14. Nie korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest kabel lub wtyczka, albo urządzenie upadło, zostało uszkodzone, do jego wnętrza dostało się ciało obce lub ciecz, było wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, albo nie działa prawidłowo. Należy wówczas zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.
15. Odłączyć urządzenie od zasilania w trakcie burzy lub przy dłuższej przerwie w eksploatacji.
16. Zasilacz służy jako główny wyłącznik zasilania, dlatego musi być zawsze dostępny.
17. Należy stosować wyłącznie zasilacz dostarczony razem z urządzeniem. Zastosowanie innego zasilacza prowadzi do utraty gwarancji.
18. **OSTRZEŻENIE:** Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
19. Należy pamiętać o ekologicznej likwidacji baterii.
20. **UWAGA:** Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Wymieniane baterie powinny być tego samego typu.
21. **OSTRZEŻENIE:** Nie wystawiać baterii na działanie wysokiej temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
22. **OSTRZEŻENIE:** Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.

Symbol ostrzega przed niebezpiecznym napięciem wewnątrz urządzenia, powodującym ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Symbol przypomina o ważnych instrukcjach dot. użytkowania i konserwacji, podanych w instrukcji obsługi urządzenia.

Ostrzeżenie
Trybu DVB-T urządzenia (odbiór programów telewizyjnych) nie należy używać w jadącym pojeździe. Tryb DVB-T działa tylko wtedy, kiedy pojazd jest zatrzymany.

Aby zapewnić dobry odbiór, należy umieścić antenę blisko okna i w miarę możliwości jak najdalej od ekranu odbiornika DVB-T.
Anteny nie należy umieszczać w pobliżu innych maszyn i urządzeń (silników, komputerów, zasilaczy, telewizorów, głośników itp.), które mogą powodować zakłócenia.

Ostrzeżenie:
Nośnik USB należy podłączać bezpośrednio do urządzenia. Nie stosować przedłużacza USB, który mógłby wprowadzać zakłócenia.

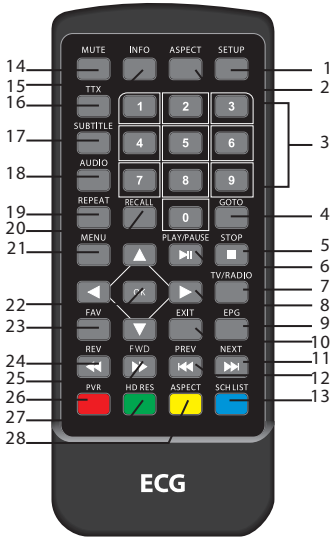
ABY ZAPOBIEC USZKODZENIU SŁUCHU, NIE USTAWIAĆ ZBYT WYSOKIEGO POZIOMU GŁOŚNOŚCI ODTWARZANIA !

PL

SPIS TREŚCI

PILOT 27
Używanie pilota 27
OPIS URZĄDZENIA 28
INSTALACJA PO PIERWSZYM URUCHOMIENIU 29
PODSTAWOWE CZYNNOŚCI 29
Zarządzanie programami 29
Edycja programu 29
Elektroniczny przewodnik po programach (EPG) 30
Segregowanie 30
Nr logiczny kanału (LCN) 30
Ustawienia obrazu 31
Wyszukiwanie kanałów 31
Ustawienia czasu 32
Opcje 32
Ustawienia systemowe 32
ODTWARZANIE Z USB 33
USTAWIENIA OBRAZU EKRANU TFT 34
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 34
SPECYFIKACJA TECHNICZNA 35

PILOT



1. **SETUP:** Służy do regulacji jasności, kontrastu i kolorów ekranu TFT.
2. **ASPECT:** Służy do regulacji formatu obrazu (16:9 lub 4:3). Można użyż w trybie DTV oraz AV.
3. **PRZYCISKI NUMERYCZNE:** Służy do wyboru numeru kanału lub numerów w menu.
4. **GOTO:** Przejście do konkretnego miejsca zapisu.
5. **STOP:** Zatrzymanie odtwarzania nośnika.
6. **ODTWÓRZ/PAUZA:** Włączenie lub wznowienie odtwarzania.
7. **TV/RADIO:** Przełączenie z TV na radio i odwrotnie.
8. ► Ruch w menu w prawo lub zwiększenie głośności.
   ◄ Ruch w menu w lewo lub zmniejszenie głośności.
   ▲ Służy do poruszania się po ekranach menu lub wyboru kanału (kiedy menu nie jest wyświetlane).
   ▼ Służy do poruszania się po ekranach menu lub wyboru kanału (kiedy menu nie jest wyświetlane).
9. **EPG:** Wyświetla okno przewodnika po programach.
10. **EXIT:** Wyjście z aktualnego menu lub powrót do poprzedniego menu.
11. **NEXT:** Przejście do następnego utworu/ścieżki w trakcie odtwarzania.
12. **PREV:** Przejście do poprzedniego utworu/ścieżki w trakcie odtwarzania.
13. **CHLIST:** Służy do wyświetlenia listy zaplanowanych programów.
14. **MUTE:** Wyłączenie i ponowne włączenie dźwięku.
15. **INFO:** Wyświetlenie informacji o oglądanym kanale lub specjalnych funkcji wskazanych w menu.
16. **TTX:** Wyświetlenie informacji teletekstu.
17. **SUBTITLE:** Wybór języka napisów.
18. **AUDIO:** Wybór języka ścieżki dźwiękowej lub trybu audio.
19. **REPEAT:** Włączenie/wyłączenie trybu powtarzania.
20. **RECALL:** Służy do wyboru jednego z dwóch ostatnio oglądanych kanałów.
21. **MENU:** Wywołanie menu głównego.
22. **OK:** Potwierdzenie wyboru lub wprowadzonych danych.
23. **FAV:** Dostęp do ulubionych kanałów.
24. **REV:** Przewijanie do tyłu w trakcie odtwarzania.
25. **FWD:** Przewijanie do przodu w trakcie odtwarzania.
26. **PVR:** Naciśnij w celu nagrania oglądanego programu.
27. **HD RES:** Służy do ustawienia rozdzielczości dla HDMI.
28. **ASPECT:** Służy do ustawiania proporcji nadawania DTV – wyłącznie podczas oglądania telewizji.

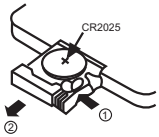
PL

Używanie pilota

Nakieruj pilota na przedni panel odbiornika. Pilot ma zasięg około 0,5 metra od odbiornika, pod kątem do 60°.

Uwaga: Bezpośrednie światło padające na czujnik pilota może spowodować awarię urządzenia. Pilot powinien być chroniony przed cieczą i wnikaniem ciał obcych. Nie wolno demontować pilota.

Wymiana baterii



Krok 1: Przesuń zatrzask w lewo.
Krok 2: Wyciągnij uchwyt z baterią.
Krok 3: Wymień baterię na nową, zachowaj prawidłową biegunowość.

Ostrzeżenie:

- Użycie nieprawidłowej baterii może spowodować wylanie baterii, korozję lub wybuch baterii.
- Należy przestrzegać prawidłowej biegunowości wkładanej baterii.

- Baterii litowej nie wolno ładować, ogrzewać, doprowadzać do zwarcia lub demontować. Nie wolno pozostawiać wyładowanej baterii w pilocie, a baterii rozładowanych nie wolno kombinować z nowymi.
- Jeżeli z pilota nie będziemy korzystać przez dłuższy czas, to baterie należy wyjąć.
- Jeśli dojdzie do skrócenia zasięgu pilota, należy wymienić baterię na nową.
- Jeśli nastąpi wyciek z baterii, należy wytrzeć elektrolit w komorze baterii i włożyć nową baterię.

Zarządzanie wbudowanym akumulatorem urządzenia

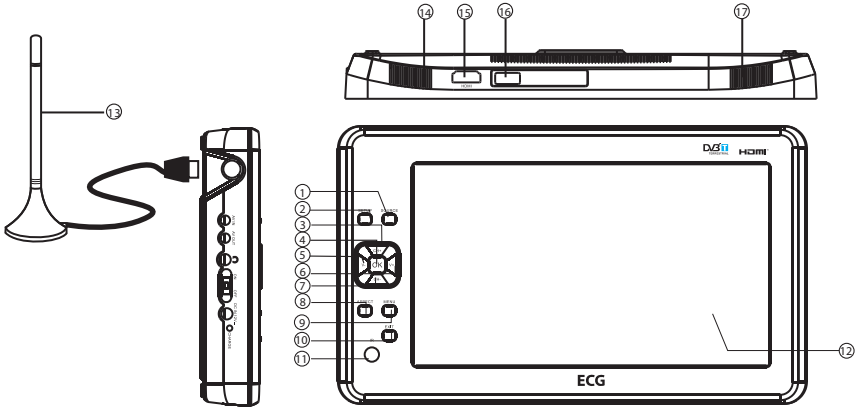
Przenośny telewizor wykorzystuje inteligentny system zarządzania baterii, który jest w stanie wykryć słabą baterię.

1. Jeżeli napięcie akumulatora spadnie poniżej pewnego poziomu, urządzenie przejdzie w tryb słabej baterii, jednocześnie symbol migającej baterii ostrzega o potrzebie natychmiastowego doładowania baterii.
2. Jeżeli zasilacz sieciowy jest podłączony, będzie zasilał urządzenie i jednocześnie ładował akumulator bez względu na to, czy wyłącznik znajduje się w pozycji ON lub OFF.
3. Jeżeli będziesz kontynuował oglądanie bez podłączenia zasilacza, w chwili rozładowania akumulatora pojawi się w lewym górnym rogu migający symbol słabej baterii, ekran TFT zgaśnie i wyłączy się dźwięk. Jednakże urządzenie nadal działa i jeśli w tym momencie zostanie podłączony zasilacz, nastąpi powrót do normalnej pracy, wróci obraz i dźwięk.

PL

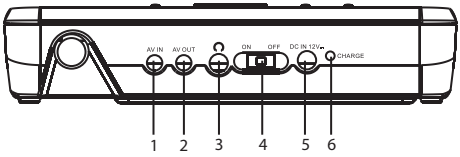
OPIS URZĄDZENIA

Widok z przodu



1. **SOURCE:** Wybór źródła sygnału wejściowego.
2. **SETUP:** Służy do regulacji jasności, kontrastu i kolorów ekranu TFT.
3. **CH+:** Służy do poruszania się po ekranach menu lub wyboru kanału (kiedy menu nie jest wyświetlane).
4. **OK:** Potwierdzenie wyboru lub wprowadzonych danych.
5. **VOL-:** Służy do poruszania się po ekranach menu lub zmiany głośności (kiedy menu nie jest wyświetlane).
6. **VOL+:** Służy do poruszania się po ekranach menu lub zmiany głośności (kiedy menu nie jest wyświetlane).
7. **CH-:** Służy do poruszania się po ekranach menu lub wyboru kanału (kiedy menu nie jest wyświetlane).
8. **ASPECT:** Zmiana formatu obrazu.
9. **MENU:** Wywołanie menu głównego.
10. **EXIT:** Wyjście z menu.
11. **Czujnik pilota:** Odbiera sygnał pilota.
12. **Ekran TFT:** Umożliwia wyświetlenie obrazu panoramicznego.
13. **Wejście antenowe:** Wejście zewnętrznych sygnałów VF.
14. **Lewy głośnik**
15. **HDMI**
16. **USB**
17. **Prawy głośnik**

Widok z prawej strony



1. **Złącze AV IN:** Służy do podłączenia zewnętrznego sygnału wideo (CVBS) oraz analogowego sygnału audio.
2. **Złącze AV OUT:** Umożliwia wyjście sygnału wideo CVBS oraz analogowego sygnału audio.
3. **Gniazdo słuchawek:** Wyjście lewego i prawego kanału audio do podłączenia słuchawek.
4. **Złącze DC IN:** Do podłączenia zasilacza 12V DC.
5. **Wskaźnik CHARGE:** Czerwone światło oznacza ładowanie akumulatora, zielone oznacza pełne naładowanie.

INSTALACJA PO PIERWSZYM URUCHOMIENIU

Po wykonaniu wszystkich połączeń włączyć TV i upewnić się, że odbiornik podłączony jest do zasilania. Włączyć go, naciskając przycisk zasilania. Po pierwszym włączeniu urządzenia lub przywróceniu ustawień fabrycznych na ekranie TV pojawi się kreator instalacji.

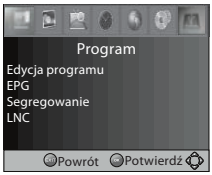
1. Wybierz Język „**Język OSD**" i naciskając przycisk **W LEWO/W PRAWO** wybierz język.
2. Wybierz „**Kraj**" i naciskającą przycisk **W LEWO/W PRAWO** wybierz kraj użytkowania urządzenia.
3. Wybierz „**Wyszuk. programów**" i naciskając przycisk **W PRAWO** lub **OK** uruchom automatyczne wyszukiwanie kanałów.
4. Po zakończenia wyszukiwania można oglądać programy TV.

PL

PODSTAWOWE CZYNNOŚCI

Zarządzanie programami

Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu i wybrać menu **Program**.
Menu pozwala zarządzać zapisanymi stacjami radiowymi i telewizyjnymi. Wybierz jedną z pozycji i naciśnij przycisk **OK** lub **W PRAWO**, aby zmienić jej ustawienia. Naciśnij przycisk **EXIT**, aby wyjść z menu.



Edycja programu

Aby edytować preferencje poszczególnych programów (blokada, pominięcie, oznaczenie jako ulubiony, przeniesienie lub usunięcie), należy wejść do menu „**Edycja programu**". Dostęp do menu wymaga podania hasła. Wyjściowym hasłem jest „000000".

Ustawienie ulubionych programów

Można stworzyć listę ulubionych programów, które będą szybko dostępne.

Budowa listy ulubionych programów radiowych lub telewizyjnych:

1. Wybierz ulubiony program i naciśnij przycisk **FAV**. Pojawi się symbol serca, a program zostanie oznaczony jako ulubiony.
2. Powtarzając poprzedni krok wybrać kolejne ulubione programy.
3. Aby potwierdzić wybór i wyjść z menu, naciśnij przycisk **EXIT**.

Anulowanie ulubionego programu:
Oznacz program z symbolem serca i naciśnij przycisk **FAV**.

Oglądanie ulubionego programu

1. Naciśnij przycisk **FAV**, aby wyświetlić menu ulubionych programów.
2. Naciśnij przycisk **W GÓRĘ/W DÓŁ**, aby wybrać ulubiony program.
3. Naciśnij **OK**, aby przejść do wybranego ulubionego programu.

Usunięcie programu radiowego lub TV

1. Wybierz program i naciśnij **niebieski** przycisk.
   Pojawi się prośba o potwierdzenie. Naciśnij **OK**, aby usunąć program.
2. Powtarzając poprzedni krok wybrać kolejne programy do usunięcia.

Pominięcie programu radiowego lub TV

1. Wybierz program, który ma być pomijany i naciśnij **zielony** przycisk. Pojawi się symbol pominięcia. Program zostanie oznaczony jako program, który będzie pomijany przy przeglądaniu programów.
2. Powtarzając poprzedni krok wybrać kolejne programy i oznaczyć ich pomijanie.
3. Aby potwierdzić wybór i wyjść z menu, naciśnij przycisk **EXIT**. Anulowanie pomijania programu: na pomijanym programie (z symbolem pomijania) nacisnąć przycisk **zielony**.

Przeniesienie programu radiowego lub TV

PL

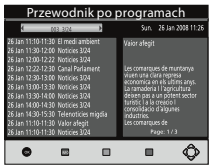
1. Wybierz program i naciśnij **czerwony** przycisk.
   Pojawi się symbol przeniesienia.
2. Przycisk **W GÓRĘ/W DÓŁ** przenosi program na inną pozycję.
3. Potwierdź przyciskiem **OK**.
4. Powtarzając poprzednie kroki wybierz kolejne programy i przenieś je.

Blokada programu

Wybrane programy można zablokować i ograniczyć dostęp do nich.
Blokada programu radiowego lub TV:

1. Wybierz program i naciśnij **żółty** przycisk. Pojawi się symbol blokady. Program jest oznaczony jako zablokowany.
2. Powtarzając poprzedni krok wybrać kolejne programy.
3. Aby potwierdzić wybór i wyjść z menu, naciśnij przycisk **EXIT**.
4. Naciśnij ponownie **żółty** przycisk, aby anulować blokadę programu.
5. Aby móc oglądać zablokowany program należy wprowadzić wyjściowe hasło „000000" lub hasło ustawione przez użytkownika.

Elektroniczny przewodnik po programach (EPG)



EPG to przewodnik po programach telewizyjnych, w którym dostępny jest program kanałów na najbliższy tydzień. Naciśnij przycisk **EPG** na pilocie, aby otworzyć przewodnik.

Wybierz stację przyciskami **W GÓRĘ/W DÓŁ**. Jeżeli informacje wyświetlane są na kilku stronach, należy nacisnąć **NIEBIESKI** przycisk, aby przejść do następnej strony lub **ZÓŁTY** przycisk, aby przejść do poprzedniej strony.

Segregowanie

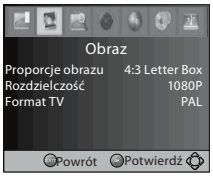
Poszczególne programy można posegregować wg następujących kryteriów:

- **Według LCN:** Sortowanie kanałów rosnąco.
- **Według nazwy usługi:** Sortowanie kanałów w kolejności alfabetycznej.
- **Według ID usługi:** Sortowanie kanałów wg stacji.

Nr logiczny kanału (LCN)

Można włączyć lub wyłączyć wyświetlanie LCN (Logical Channel Number).

Ustawienia obrazu



Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu i wybierz menu „**Obraz**". Menu udostępnia opcje edycji ustawień obrazu. Przyciskami **W GÓRĘ/W DÓŁ** wybierz pozycję, a przyciskami **W LEWO/W PRAWO** zmień wartość ustawień. Wyjdź z menu za pomocą przycisku **EXIT**.

Format obrazu

Można wybrać format obrazu 16:9 Szerokokątny, 16:9 Pillar Box, 16:9 Rozciągnięty, 4:3 Pełny, 4:3 Rozciągnięty, 4:3 Letter Box lub Auto.

Rozdzielczość

Jeżeli video jest wyświetlone nieprawidłowo, zmienić ustawienia. Można wybrać najpopularniejsze ustawienia dla HDMI.

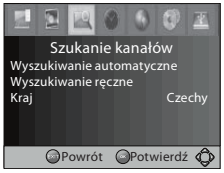
[480i]: dla systemu NTSC TV.
[480P]: dla systemu NTSC TV.
[576i] dla systemu PAL TV.
[576P]: dla systemu PAL TV.
[720P]: dla systemu NTSC lub PAL TV.
[1080I]: dla systemu NTSC lub PAL TV.
[1080P]: dla systemu NTSC lub PAL TV.

Format TV

Jeżeli video jest wyświetlone nieprawidłowo, zmienić ustawienia.
Ustawienia powinny odpowiadać systemowi TV w kraju użytkowania.
NTSC: dla systemu NTSC TV.
PAL: dla systemu PAL TV.

PL

Wyszukiwanie kanałów

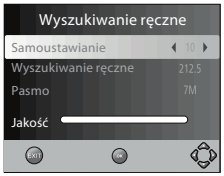


Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu i wybierz „**Wyszuk. programów**". Menu udostępnia opcje edycji wyszukiwania kanałów.
Wybierz jedną z pozycji i zmień jej ustawienia przyciskami **W LEWO/W PRAWO**.
Wyjdź z menu za pomocą przycisku **EXIT**.

Samoustawianie

Automatyczne wyszukanie i strojenie wszystkich kanałów. Funkcja usunie wszystkie ustawione wcześniej kanały.
Wybierz „**Wyszukiwanie automatyczne**" i naciskając przycisk **OK** lub **W PRAWO** uruchom wyszukiwanie kanałów.
Naciśnij przycisk **EXIT**, aby anulować wyszukiwanie.

Wyszukiwanie ręczne



Ręczne wyszukiwanie nowych kanałów. Opcja pozwala dodać nowe kanały bez zmiany aktualnej listy kanałów.
Wybierz „**Wyszukiwanie ręczne**" i naciśnij przycisk **OK** lub **W PRAWO**. Pojawi się ekran wyszukiwania kanałów.
Przyciskiem **W LEWO/W PRAWO** wybierz częstotliwość kanału.
Naciskając **OK** włącz wyszukiwanie kanałów. Po odnalezieniu kanał zostanie dodany do listy. Wyjść z menu, jeżeli nie można odnaleźć żadnych innych kanałów.

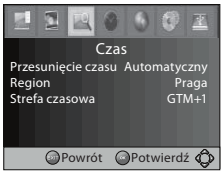
Kraj

Wybrać kraj, w którym urządzenie będzie użytkowane.

Zasilanie anteny

Jeżeli podłączona antena zewnętrzna jest aktywna, można zezwolić na zasilanie anteny.

Ustawienia czasu



Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu i wybierz „**Czas**". Menu udostępnia opcje zmiany ustawień czasu. Przyciskami **W GÓRĘ/W DÓŁ** wybierz pozycję, a przyciskami **W LEWO/W PRAWO** zmień wartość ustawień. Wyjdź z menu za pomocą przycisku **EXIT**.

Strefa czasowa

Wybrać automatyczne lub ręczne ustawienie różnicy w stosunku do czasu GTM.

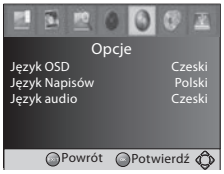
Region

Jeśli pozycja **Przesunięcie czasu** jest ustawiona na Automatyczny, wybierz Region.

Czasowa strefa

Jeśli pozycja **Przesunięcie czasu** jest ustawiona na **Ręcznie**, wybierz prawidłową strefę czasową.

Opcje



Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do meny i wybrać „**Opcje**". Menu pozwala ustawić język menu, napisów i ścieżki dźwiękowej.
Wybierz jedną z pozycji i naciśnij przycisk **W PRAWO/W LEWO**, aby zmienić jej ustawienia. Wyjdź z menu za pomocą przycisku **EXIT**.

PL

Język OSD

Wybrać język menu na ekranie.

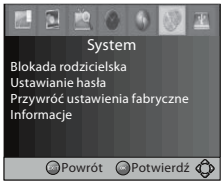
Język napisów

Wybrać preferowany język napisów.

Język audio

Wybrać preferowany języka ścieżki dźwiękowej oglądanych kanałów TV. Jeżeli język nie jest dostępny, zostanie użyty język wyjściowy programu.

Ustawienia systemowe



Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu i wybierz „**System**". Menu umożliwia edycję ustawień systemu. Wybierz jedną z pozycji przyciskami **W GÓRĘ/W DÓŁ** i naciśnij przycisk **W PRAWO/W LEWO**, aby zmienić jej ustawienia. Wyjdź z menu za pomocą przycisku **EXIT**.

Blokada rodzicielska

Można ograniczyć dostęp do kanałów nieodpowiednich dla dzieci. Aby zablokować kanał konieczne jest podanie wyjściowego hasła „000000" lub hasła ustawionego przez użytkownika.

Ustawianie hasła

Ustawienie bądź zmiana hasła blokady programów. Wprowadzić stare hasło lub wyjściowe hasło „000000". Wprowadzić nowe hasło. Wprowadzić nowe hasło ponownie celem potwierdzenia. Po potwierdzeniu wyjdź z menu przyciskiem **EXIT**.

Przywróć ustawienia fabryczne

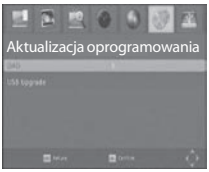
Zresetowanie urządzenia do ustawień fabrycznych.

W menu głównym wybierz „**Przywróć ustawienia fabryczne**" i potwierdź przyciskiem **OK** lub **W PRAWO**. Wprowadź hasło swoje lub wyjściowe „000000" i potwierdź przyciskiem **OK**. Po wyborze opcji zostaną usunięte wszystkie wprowadzone wcześniej ustawienia i wyszukane kanały.

Informacje

Wyświetlenie informacji o modelu, osprzęcie i wersji oprogramowania.

Aktualizacja oprogramowania



OAD

Jeżeli funkcja jest włączona **ON (wł.)**, aktualizacja oprogramowania będą wyszukiwane automatycznie o określonej godzinie ustawionej w pozycji „**Start Time**". Zalecamy wyłączenie pozycji **OFF** (**wył.**), jeżeli nie ma podstaw do jej włączenia.

Aktualizacja przez USB

Pozwala na aktualizację oprogramowania z nośnika USB.

ODTWARZANIE Z USB

Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu i przyciskami **W LEWO/W PRAWO** wybierz **USB**. Menu umożliwia odtwarzanie muzyki, zdjęć i plików multimedialnych. Obsługiwane formaty to AVI, MP3, WMA, JPEG i BMP.

Multimedia

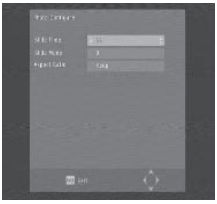
Po podłączeniu nośnika USB za pomocą przycisków **W LEWO/W PRAWO** można wybrać muzykę, zdjęcia lub wideo i potwierdzić przyciskiem **OK**. Jeżeli brak nośnika USB, pojawi się informacja „**Nie znaleziono urządzeń USB**".

Ustawienia zdjęć

- **Czas slajdu**: Ustawienia czasu wyświetlania każdego ze slajdów w zakresie od 1 do 8 sekund.
- **Tryb slajdu**: Ustawienie efektu przejścia pomiędzy zdjęciami w zakresie od 0~59 lub przypadkowego.
- **Proporcje obrazu**:
  Zachowaj: Obrazki będą wyświetlone w pierwotnym formacie.
  Przerwij: Obrazki będą wyświetlane na całym ekranie.

Opcje filmów:

- Specyf. napisów:
  MAŁE: Mała czcionka napisów
  ŚREDNIE: Normalna czcionka napisów
  Duży: Duża czcionka napisów
- Tło napisów:
  Białe: Napisy będą wyświetlane na białym tle
  Przeźroczysty: Napisy będą wyświetlane na przezroczystym tle
  Szare: Napisy będą wyświetlane na szarym tle
  Żółto-zielone: Napisy będą wyświetlana na żółto-zielonym tle.
- Kolor napisów:
  Napisy mogą być wyświetlane w następujących kolorach: czerwony, niebieski, biały i czarny.



Ustawienia PVR:

- **Urządzenie nagrywające**: Wybrać dysk do zapisu.
- **Formatowanie**: Sformatować wybrany dysk.

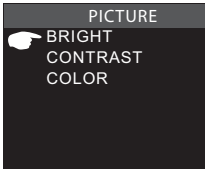
Uwaga:

- Nie można zagwarantować kompatybilności (prawidłowego działania i zasilania) ze wszystkimi urządzeniami USB. Nie ponosimy odpowiedzialności za stratę jakichkolwiek danych, do której może dojść po podłączeniu do urządzenia.
- W przypadku dużej ilości danych wczytanie zawartości nośnika USB może trwać dość długo.
- Niektóre urządzenia USB mogą nie zostać rozpoznane.
- Odtwarzanie niektórych płyt z danymi z ww. tabeli może być niemożliwe.

PL

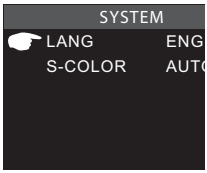
USTAWIENIA OBRAZU EKRANU TFT

Jedno naciśnięcie przycisku **SETUP** spowoduje wyświetlenie menu PICTURE (OBRAZ), umożliwiające przeprowadzenie zmian następujących nastawień obrazu:
Za pomocą przycisków **W GÓRĘ/W DÓŁ** wybierz pozycję, którą chcesz ustawić.
Za pomocą przycisków **W LEWO/W PRAWO** zmień wartość ustawień.
Naciśnij przycisk **SETUP**, aby wyjść z menu.



Dwukrotne naciśnięcie przycisku **SETUP** spowoduje wyświetlenie menu OPTION (Opcje).
Za pomocą przycisków **W GÓRĘ/W DÓŁ** wybierz pozycję, którą chcesz ustawić.
Za pomocą przycisków **W LEWO/W PRAWO** zmień wartość ustawień.
Naciśnij przycisk **SETUP**, aby wyjść z menu.

Trzykrotne naciśnięcie przycisku **SETUP** spowoduje wyścietlenie menu SYSTEM (SYSTEM).
Za pomocą przycisków **W GÓRĘ/W DÓŁ** wybierz pozycję, którą chcesz ustawić.
Za pomocą przycisków **W LEWO/W PRAWO** zmień wartość ustawień.
Naciśnij przycisk **SETUP**, aby wyjść z menu.



PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak obrazu	Zasilanie jest niepodłączone.	Podłączyć zasilanie.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć zasilanie urządzenia.
Na ekranie pojawi się No Signal (brak sygnału)	Nie jest podłączony kabel antenowy.	Podłączyć kabel anteny.
	Nieprawidłowe ustawienia.	Ustawić prawidłowe parametry.
Brak dźwięku z głośników	Brak lub nieprawidłowe podłączenie kabla audio.	Podłączyć prawidłowo kabel audio.
	Wyciszony dźwięk.	Ustawić głośność.
	Nieprawidłowa ścieżka dźwiękowa.	Wypróbować inną ścieżkę dźwiękową.
Tylko dźwięk, brak obrazu.	Brak lub nieprawidłowe podłączenie kabla AV.	Podłączyć prawidłowo kabel video.
	Ustawiono stację radiową.	Przyciskiem **TV/RADIO** przełącz urządzenie w tryb TV.
Nie działa pilot	Rozładowane baterie.	Wymienić baterie na nowe.
	Pilot nie jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu lub jest zbyt daleko od odbiornika.	Nakierować pilota bezpośrednio na czujnik z odpowiedniej odległości.
Obraz nagle znika lub rozpada się na kostki.	Zbyt słaby sygnał.	Wzmocnić sygnał.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Tuner	Częstotliwość wejściowa	170~230 MHz 470~860 MHz
	Poziom wejściowy VF	-25~ -78 dBm
	Szerokość pasma IF	7 MHz i 8 MHz
	Modulacja	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Format dekodera	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4 MPEG2 MP@ML.HL
Audio	Format dekodera	MPEG-1 (layer1&2)
Częstotliwość wejściowa	VHF: 174 MHz – 230 MHz	UHF: 470 MHz – 862 MHz
Wyświetlacz urządzenia	Kolorowy ekran TFT	
Wyjście video	1 Vp-p (75 Ω)	
Wyjście audio	2kanałowy	
Zasilanie	Złącze DC IN	12 V
	Pobór mocy	Maks. 15 W

PL

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

CE

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Gondosan olvassa el a figyelmeztetéseket és az utasításokat tartsa be.
2. A készüléket a jelen útmutatóban leírt módon telepítse, és biztosítsa a készülék megfelelő szellőztetését.
3. **FIGYELMEZTETÉS!** Az áramütés megelőzése érdekében a készülék burkolatát ne szerelje le. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet. A készülék bármilyen javítását bízza márkaszervizre.
4. **FIGYELMEZTETÉS!** A terméket ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának, ellenkező esetben tűz és áramütés veszélye áll fenn.
5. A készüléket és a tápegységet nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos.
6. A készüléket kizárólag csak száraz ruhával tisztítsa.
7. A készülékre ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat, például gyertyát.
8. A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, illetve azt ne helyezze hőforrások, pl. radiátor, hőcserélő, hősugárzó, kályha stb. illetve meleget kibocsátó egyéb készülékek (pl. erősítő) közvetlen közelébe.
9. A szellőzőnyílásokat ne takarja le. A burkolatban található nyílások a készülék szellőztetését végzik. A nyílásokat soha ne takarja el azzal, hogy a készüléket takaróra, heverőre, szőnyegre vagy más hasonló felületre helyezné.
10. Az LCD képernyőre ne helyezzen éles vagy nehéz tárgyakat.
11. Ne helyezze a készüléket instabil kocsira, talpazatra, állványra, tartóra vagy asztalra. A készülék leeshet, megsérülhet és sérülést okozhat.
12. Ha a készüléket nem használja, akkor a tápvezetéket húzza ki a készülékből.
13. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezetékre senki se lépjen rá, különösen a készülékből (adapterből) vagy a konnektorból kiálló részre.
14. Amennyiben a készülék vagy a hálózati vezetéke megsérült, a készülék leesett, abba folyadék vagy idegen tárgy került, illetve eső vagy nedvesség hatásának lett kitéve, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne használja. Ilyen esetben a készüléket vigye márkaszervizbe javításra.
15. Vihar idején, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból.
16. A készülék tápellátásáról adapter gondoskodik, amely egyben a tápfeszültséget is biztosítja a készüléknek, ezért az adapter minden körülmények között legyen könnyen hozzáférhető.
17. A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterről üzemeltesse. Idegen hálózati adapter használata esetén a garancia érvényét veszti.
18. **FIGYELMEZTETÉS!** A készülékhez csak a gyártó által a készülékhez mellékelt és ajánlott tartozékokat használja.
19. A lemerült elemeket a hulladékokra vonatkozó előírások szerint kell kezelni.
20. **FIGYELMEZTETÉS!** A nem megfelelően végrehajtott elemcsere robbanáshoz vezethet. Csak azonos típusú elemet használjon.
21. **FIGYELMEZTETÉS!** Az elemet ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
22. **FIGYELMEZTETÉS!** Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel használja a fülhallgatót, akkor tartósan károsodhat a hallása.

HU

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely áramütést okozhat.

Ez a jel a készülékhez mellékelt útmutatóban a fontos üzemeltetési és karbantartási utasításokra hívja fel a figyelmét.

Figyelmeztetés!
A DVB-T üzemmódot (TV csatornák vételét) mozgó járműben ne használja. DVB-T üzemmód csak álló járműben működik megfelelően.

A megfelelő vétel érdekében a mellékelt antennát az ablak közelében, a DVB-T készülék képernyőjétől minél messzebb állítsa fel.
Az antennát ne állítsa fel egyéb készülékek és berendezések közelébe (motor, számítógép, tápegység, tévé, erősítő, hangszóró stb.), mert ezek zavarhatják a vételt.

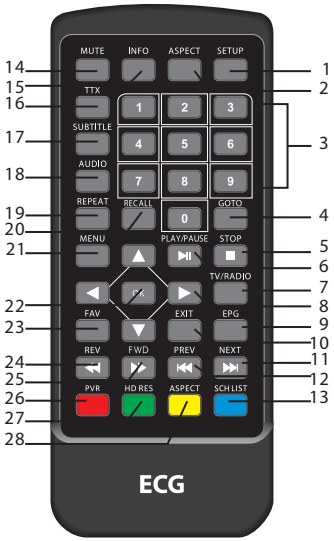
Figyelmeztetés!
Az USB eszközt közvetlenül a készülékhez kell csatlakoztatni. A biztonságos és zavarmentes adatátvitel érdekében ne használjon USB hosszabbító kábelt.

A HUZAMOSABB IDEIG TARTÓ NAGY HANGERŐVEL VALÓ ZENEHALLGATÁS HALLÁSKÁROSODÁSHOZ VEZETHET!

TARTALOM

TÁVIRÁNYÍTÓ 38
A távirányító használata 38
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA 39
ELSŐ BEKAPCSOLÁS UTÁNI BEÁLLÍTÁSOK 40
ALAPMŰVELETEK 40
Csatornák kezelése 40
Csatornák szerkesztése 40
Elektronikus műsorválaszték (EPG) 41
Rendezés 41
Logikus csatorna-besorolás (LCN) 41
Kép beállítása 42
Csatornák hangolása 42
Az idő beállítása 43
Opciók 43
Rendszerbeállítások 43
LEJÁTSZÁS USB MEMÓRIÁRÓL 44
A TFT KÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSA 45
PROBLÉMAMEGOLDÁS 45
MŰSZAKI ADATOK 46

TÁVIRÁNYÍTÓ



1. **SETUP:** TFT képernyő fényerejének, kontrasztjának és színárnyalatának a beállítása.
2. **ASPECT:** képarány beállítása (16:9 vagy 4:3). DTV és ATV üzemmódban is használható.
3. **SZÁMGOMBOK:** csatorna számának a megadása, vagy számok bevitele a menükben.
4. **GOTO:** konkrét helyre ugrás a felvételben.
5. **STOP:** lejátszás megállítása.
6. **LEJÁTSZÁS/SZÜNET:** lejátszás indítása vagy folytatása (szünet esetén).
7. **TV/RADIO:** átkapcsolás a TV és RÁDIÓ csatornák között (oda-vissza).
8. ► Menüben jobbra lépés, vagy hangerő növelése.
   ◄ Menüben balra lépés, vagy hangerő csökkentése.
   ▲ Léptetés fel a menükben, vagy csatornaváltás (ha nincs menü megnyitva).
   ▼ Léptetés le a menükben, vagy csatornaváltás (ha nincs menü megnyitva).
9. **EPG:** elektronikus műsorválaszték megnyitása.
10. **EXIT:** aktuális menü bezárása, visszatérés az előző menübe.
11. **NEXT:** lejátszás közben a következő számra ugrás.
12. **PREV:** lejátszás közben az előző számra ugrás.
13. **CHLIST:** lejátszási lista megnyitása.
14. **MUTE:** elnémítás és hangerő visszakapcsolása.
15. **INFO:** nézett műsor információinak a megjelenítése, vagy speciális funkció a menüben.
16. **TTX:** teletext információk megjelenítése.
17. **SUBTITLE:** felirat nyelvének a kiválasztása.
18. **AUDIO:** felirat nyelvének a kiválasztása, vagy audió üzemmód.
19. **REPEAT:** ismétlés üzemmód be- és kikapcsolása.
20. **RECALL:** átkapcsolás az utoljára nézett két csatorna között (oda-vissza).
21. **MENU:** főmenü megnyitása.
22. **OK:** bevitt adat vagy kijelölés, parancs jóváhagyása és végrehajtása.
23. **FAV:** kedvenc csatornák jegyzéke.
24. **REV:** lejátszás közben hátratekerés.
25. **FWD:** lejátszás közben előretekerés.
26. **PVR:** nézett műsor felvétele.
27. **HD RES:** HDMI felbontás beállítása.
28. **ASPECT:** DTV üzemmódban a képarány beállítása, csak tévénézés közben használható.

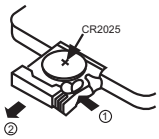
HU

A távirányító használata

A távirányítót fordítsa a készülék érzékelője felé. A távirányító hatótávolsága 0,5 méter a készüléktől, az érzékelő látószöge pedig 60°.

Megjegyzés: A készülék érzékelőjét megvilágító közvetlen fénysugár a készülék hibás működését okozhatja. A távirányítót védje meg a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A távirányítót ne szerelje szét.

Elemcsere



1. lépés: Az elemtartó nyelvét nyomja balra.
2. lépés: Húzza ki az elemtartót.
3. lépés: helyezzen be másik elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra.

Figyelmeztetés!

- Nem megfelelő elemtípus használata esetén az elem felrobbanhat vagy abból elektrolit folyhat ki.
- Az elem behelyezése során ügyeljen a helyes polaritására.
- A lítium elemet nem szabad újratölteni, felmelegíteni, szétszedni vagy rövidre zárni. A távirányítóban ne hagyja benn a lemerült elemet, a régi elemet új elemmel együtt ne használja.
- Amennyiben a távirányítót hosszabb ideig nem használja, akkor abból az elemet vegye ki.
- Ha a távirányító hatótávolsága érezhetően lecsökkent, akkor cserélje ki az elemet.
- Ha az elemtartóba elektrolit folyt ki, akkor azt azonnal törölje ki és tegyen be új elemet.

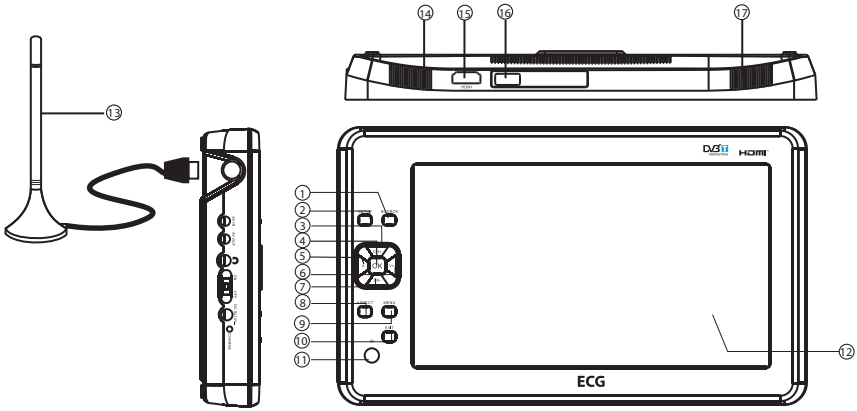
A készülékbe épített akkumulátor kezelése

A hordozható tévékészülék intelligens rendszere folyamatosan ellenőrzi az akkumulátor töltöttségi állapotát.

1. Ha az akkumulátor feszültsége meghatározott érték alá csökken, akkor a rendszer átkapcsol tartalék üzemmódba és a villogó elem ikon figyelmezteti a felhasználót az akkumulátor feltöltésének a szükségességére.
2. Amennyiben a készülékhez csatlakoztatva van a hálózati adapter, akkor a készülék tápfeszültséggel való ellátását az adapter veszi át, miközben az akkumulátort is tölti (függetlenül attól, hogy a kapcsoló ON vagy OFF állásban áll-e).
3. Ha a készülékhez nem csatlakoztatja időben a hálózati adatpert, akkor az akkumulátor lemerülése után a TFT képernyő és a hang kikapcsol, miközben a bal felső sarokban villog az akkumulátor lemerülését jelző jel.
   A készülék azonban nem kapcsol le, ha csatlakoztatja a hálózati adaptert, akkor a készülék normál lejátszási üzemmódba kapcsol át, bekapcsol a képernyő és a hang is.

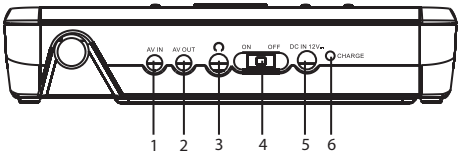
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Elölnézet



1. **SOURCE:** bemenő jel kiválasztása.
2. **SETUP:** TFT képernyő fényerejének, kontrasztjának és színárnyalatának a beállítása.
3. **CH+:** léptetés a menükben, vagy csatornaváltás (ha nincs menü megnyitva).
4. **OK:** bevitt adat vagy kijelölés, parancs jóváhagyása és végrehajtása.
5. **VOL-:** léptetés fel a menükben, vagy hangerő megváltoztatása (ha nincs menü megnyitva).
6. **VOL+:** léptetés fel a menükben, vagy hangerő megváltoztatása (ha nincs menü megnyitva).
7. **CH-:** léptetés a menükben, vagy csatornaváltás (ha nincs menü megnyitva).
8. **ASPECT:** képarány megváltoztatása.
9. **MENU:** főmenü megjelenítése.
10. **EXIT:** kilépés a menüből.
11. **Távirányító érzékelő:** a távirányítóból érkező jeleket érzékeli.
12. **TFT képernyő:** a lejátszott tartalmakat jeleníti meg.
13. **Antenna bemenet:** külső nagyfrekvenciás antennajel csatlakoztatása.
14. **Bal oldali hangszóró**
15. **HDMI**
16. **USB**
17. **Jobb oldali hangszóró**

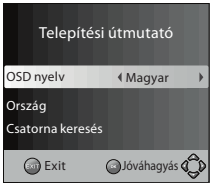
Jobb oldali nézet



1. **AV IN konnektor:** külső videó jel (CVBS) és analóg audió jel bemenet.
2. **AV OUT konnektor:** videó jel (CVBS) és analóg audió jel kimenet.
3. **Fejhallgató konnektor:** bal és jobb audió csatorna kimenete, fejhallgató csatlakoztatása.
4. **DC IN konnektor:** 12 V DC tápegység csatlakoztatása.
5. **CHARGE kijelző:** a piros szín az akkumulátor töltését, a zöld szín az akkumulátor feltöltött állapotát jelzi ki.

ELSŐ BEKAPCSOLÁS UTÁNI BEÁLLÍTÁSOK

A készülék megfelelő bekötése után az adaptert csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be a tévékészüléket. A készüléket a főkapcsolóval kapcsolja be. A készülék első bekapcsolása (vagy a gyári alapbeállításba való visszaállítása) után a tévé képernyőn megjelenik a telepítési útmutató.

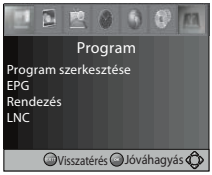


1. Az **OSD nyelv** sornál a **BAL/JOBB** nyílgombbal válasszon nyelvet.
2. Lépjen az **Ország** sorra és a **BAL/JOBB** nyílgombbal válassza ki azt az országot, ahol a készüléket használni kívánja.
3. Lépjen a **Csatorna keresés** sorra és a **JOBB** nyílgombbal vagy az **OK** gombbal indítsa el az automatikus csatornakeresést.
4. A csatornák hangolása után használatba veheti a tévékészüléket.

ALAPMŰVELETEK

HU

Csatornák kezelése



Nyomja meg a **MENÜ** gombot majd a menüben válassza a **Program** elemet.
A megnyíló menüben kezelheti a készülék által elmentett tévé- és rádiócsatornákat. Válasszon tételt, majd az **OK** vagy a **JOBB** nyílgomb megnyomásával nyissa meg a beállító ablakot. A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

Csatornák szerkesztése

Az egyes csatornákhoz kapcsolódó beállítások szerkesztéséhez (zárolás, kihagyás, kedvenc, áthelyezés, törlés) lépjen be a **Program szerkesztése** menübe. A menübe való belépéshez meg kell adni az érvényes jelszót. A gyári beállítású jelszó: 000000.

Kedvenc csatornák beállítása

A csatornákból összeállíthatja a saját kedvenc csatornajegyzékét, így könnyebben tudja azokat elérni és nézni.

A kedvenc tévé- vagy rádiócsatorna lista összeállítása:

1. Válassza ki a kedvenc csatornát és nyomja meg a **FAV** gombot. Megjelenik egy szív jel, és a csatorna átkerül a kedvencek listába.
2. Az előző lépés megismétlésével állítsa össze a saját kedvenc csatornajegyzékét.
3. A beállításból való kilépéshez nyomja meg az **EXIT** gombot.

Kedvenc csatorna törlése:
A szív jellel megjelölt csatorna nézése közben nyomja meg a **FAV** gombot.

Kedvenc csatorna nézése

1. Nyomja meg a **FAV** gombot, megnyílik a kedvenc csatornák listája.
2. A **FEL/LE** nyílgombok segítségével válasszon csatornát.
3. Nyomja meg az **OK** gombot a csatorna műsorának a lejátszásához.

Tévé- vagy rádiócsatorna törlése

1. Válassza ki a csatornát majd nyomja meg a **kék** gombot.
   Üzenet jelenik meg, amely megerősítésre vár. Az **OK** gomb megnyomásával törli az adott csatornát.
2. Az előző lépés megismétlésével további csatornákat törölhet.

Tévé- vagy rádiócsatorna kihagyása

1. Válassza ki a kihagyandó csatornát majd nyomja meg a **zöld** gombot. Megjelenik a kihagyás jele. A csatornák közti váltás során a készülék ezt a csatornát kihagyja (átugorja).
2. Az előző lépés megismétlésével további csatornákat jelölhet meg.
3. A beállításból való kilépéshez nyomja meg az **EXIT** gombot. A kihagyási megjelölés törlése: a kihagyás jellel megjelölt csatornára lépve a **zöld** gomb megnyomásával tudja törölni a kihagyást.

Tévé- vagy rádiócsatorna áthelyezése

1. Válassza ki a csatornát majd nyomja meg a **piros** gombot.
   Megjelenik az áthelyezés jele.
2. A **FEL/LE** nyílgombokkal helyezze át a csatornát a listában.
3. Az áthelyezést az **OK** gombbal hagyja jóvá.
4. Az előző lépés megismétlésével további csatornákat helyezhet át.

Csatorna zárolása

Válassza ki azt a csatornát, amelynek a nézéséhez jelszót kell megadni.
Tévé- vagy rádiócsatorna zárolása:

1. Válassza ki a csatornát majd nyomja meg a **sárga** gombot. Megjelenik a zárolás jele. A csatorna zárolva lesz.
2. Az előző lépés megismétlésével további csatornákat jelölhet meg.
3. A beállításból való kilépéshez nyomja meg az **EXIT** gombot.
4. A csatorna zárolásának a feloldásához nyomja meg a **sárga** gombot.
5. A zárolt csatorna műsorának a megtekintéséhez jelszót kell megadni. A gyári beállítású jelszó 000000, illetve saját jelszót is megadhat.

HU

Elektronikus műsorválaszték (EPG)

Az elektronikus tévéprogram (EPG) közvetlenül a tévékészüléken jeleníti meg az adott csatornát üzemeltető társaság által feltöltött műsorinformációkat (hét napra előre). A távirányítón nyomja meg az **EPG** gombot, megnyílik az elektronikus műsorválaszték.

A kívánt csatornát a **FEL/LE** nyílgombokkal válassza ki. Amennyiben egy oldalnál több az információ, akkor a **KÉK** gombbal léphet a következő oldalra, a **SÁRGA** gombbal az előző oldalra.

Rendezés

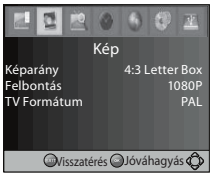
A csatornákat a következő kritériumok szerint rendezheti el:

- **LCN szerint:** emelkedő sorrend szerint rendezés.
- **Szolgáltatási név szerint:** a csatornákat ábécé sorrendbe rendezi.
- **Szolgáltatási ID szerint:** szolgáltatók szerinti rendezés.

Logikus csatorna-besorolás (LCN)

LCN (Logikus csatorna-besorolás): be- és kikapcsolható.

Kép beállítása



Nyomja meg a **MENÜ** gombot majd a menüben válassza a **Kép** elemet. Ebben a menüben állíthatja be a képernyőn megjelenő kép tulajdonságait. A **FEL/LE** nyílgombbal válassza ki az elemet, a **BAL/JOBB** gombbal állítsa be az értéket (tulajdonságot). A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

Képarány

Képformátumok: 16:9 szélesvásznú, 16:9 Pillar Box, 16:9 PanScan, 4:3 teli, 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box vagy automatikus.

Felbontás

Amennyiben a kép nem megfelelő, akkor próbálja meg a következő beállításokat. Választhat a HDMI kimenethez beállítható rendszerek közül.

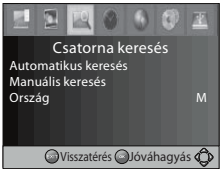
[480i]: NTSC TV rendszerhez.
[480P]: NTSC TV rendszerhez.
[576i]: PAL TV rendszerhez.
[576P]: PAL TV rendszerhez.
[720P]: NTSC vagy PAL TV rendszerhez.
[1080I]: NTSC vagy PAL TV rendszerhez.
[1080P]: NTSC vagy PAL TV rendszerhez.

TV formátum

Amennyiben a kép megjelenítése nem megfelelő, akkor változtassa meg a rendszer beállítását. A tévékészüléket a felhasználás országában általános rendszerre állítsa be.

NTSC: NTSC TV rendszerhez.
PAL: PAL TV rendszerhez.

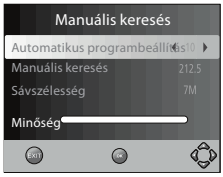
Csatornák hangolása



Nyomja meg a **MENÜ** gombot majd a menüben válassza a **Csatorna keresés** elemet. Ebben a menüben állíthatja be a csatornakeresés és hangolás módjait. Válasszon tételt, majd a **BAL/JOBB** nyílgomb megnyomásával állítsa be. A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

Automatikus keresés

Az összes csatorna automatikus keresése és hangolása. Amennyiben ezt a funkciót válassza ki, akkor felülírásra kerül minden korábbi csatorna-beállítás. Válassza ki az **Automatikus keresés** elemet, majd az **OK** vagy a **JOBB** nyílgomb megnyomásával indítsa el az automatikus keresést.
Az **EXIT** gomb megnyomásával a keresés leállítható.



Manuális keresés

Új csatornák manuális hozzáadása. Ezzel a funkcióval új csatornákat lehet keresni és hozzáadni (a csatornajegyzék felülírása nélkül).
Válassza ki a **Manuális keresés** elemet, majd az **OK** vagy a **JOBB** nyílgomb megnyomásával indítsa el a keresést. Megnyílik a csatorna-kereső képernyő.
A **BAL/JOBB** gombbal válasszon csatorna frekvenciát.
Az **OK** gomb megnyomásával indítsa el a keresést. Amennyiben a készülék új csatornát talál, akkor azt hozzáadja a csatornajegyzékhez. Ha nem talál új csatornát, akkor lépjen ki a menüből.

Ország

Válassza ki azt az országot, ahol a készüléket használni fogja.

Antenna tápellátása

Külső, aktív antenna használata esetén itt állíthatja be az antenna tápellátásának a kapcsolását.

Az idő beállítása

Nyomja meg a **MENÜ** gombot majd a menüben válassza az **Idő** elemet. Ebben a menüben állíthatja be az idő adatokat. A **FEL/LE** nyílgombbal válassza ki az elemet, a **BAL/JOBB** gombbal állítsa be az értéket (tulajdonságot). A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

Időeltolás

Válassza ki az automatikus vagy manuális időeltolást (a GTM-hez képest).

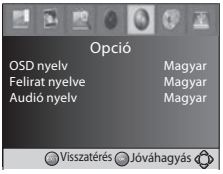
Ország régió

Amennyiben az **Időeltolódás**-nál Auto-t állította be, akkor itt adja meg a régiót.

Időzóna

Amennyiben az **Időeltolódás**-nál a **Manualis**-t állította be, akkor itt adja meg pontosan az időzónát.

Opciók



Nyomja meg a **MENÜ** gombot majd a menüben válassza az **Opció** elemet. Itt állíthatja be a menü nyelvét, a feliratok nyelvét, valamint a hang nyelvét.
Válasszon opciót, majd a **BAL/JOBB** nyílgomb megnyomásával állítsa be. A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

OSD nyelv

A képernyőn megjelenő menü nyelve (OSD nyelv).

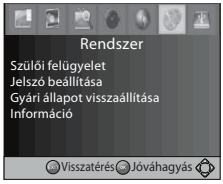
Felirat nyelve

Feliratozás elsődleges nyelve.

Audió nyelv

Tévécsatornák által sugárzott műsorok elsődleges nyelve. Amennyiben a kiválasztott nyelv nem lesz elérhető, akkor a készülék az alapértelmezett nyelvet fogja lejátszani.

Rendszerbeállítások



Nyomja meg a **MENÜ** gombot majd a menüben válassza a **Rendszer** elemet. Ebben a menüben lehet megváltoztatni a rendszerbeállításokat. Válasszon opciót a **FEL/LE** gombokkal, majd a **BAL/JOBB** nyílgomb megnyomásával állítsa be. A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

Szülői felügyelet

Itt beállíthatja azokat a csatornákat, amelyeknek a nézését nem kívánja engedélyezni a gyerekeinek. A csatorna zárolásához és feloldásához az alapértelmezett (000000) vagy saját jelszót használja.

Jelszó beállítása

A jelszó beállítása vagy módosítása. Adja meg a saját jelszavát vagy az alapértelmezett gyári jelszót: 000000. A készülék felszólítja az új jelszó megadására. A jelszót a jóváhagyáshoz még egyszer adja meg. A menüből az **EXIT** gomb megnyomásával tud kilépni.

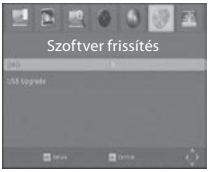
Gyári állapot visszaállítása

Gyári alapbeállítások visszaállítása.
A menüben válassza ki a **Gyári állapot visszaállítása** elemet és nyomja meg az **OK** vagy a **JOBB** gombot. Adja meg a saját jelszavát vagy az alapértelmezett gyári jelszót: 000000 és nyomja meg az **OK** gombot. Ezzel a lépéssel törlődik minden korábbi csatorna- és készülék-beállítás.

Információ

Készülék, hardver és szoftver információk.

Szoftver frissítés



OAD

Amennyiben ezt az opciót **ON (Be)** állapotban hagyja, akkor a készülék a **Start Time** elemnél beállított időben keresni fogja a sugárzott műsorban

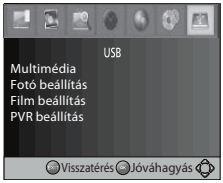
HU

a szoftverfrissítést. Javasoljuk, hogy ezt az opciót hagyja **OFF (Ki)** állapotban (amennyiben nincs erre vonatkozóan más utasítás).

USB frissítés

Ezzel az opcióval az USB memórián található szoftver segítségével lehet szoftverfrissítést végrehajtani.

LEJÁTSZÁS USB MEMÓRIÁRÓL



A **MENU** gomb megnyomásával lépjen be a menübe, majd a **BAL/JOBB** gombokkal válassza az **USB** elemet. A funkció segítségével zenét, képeket és egyéb multimédiás fájlokat lehet lejátszani. A támogatott formátumok: AVI, MP3, WMA, JPEG és BMP.

Multimédia

Az USB memóriaeszköz csatlakoztatása után a menüben a **BAL/JOBB** gombok segítségével kiválaszthatja a lejátszani kívánt zenei, kép- vagy filmfájlt. A lejátszásához nyomja meg az **OK** gombot. Amennyiben a konnektorban nincs USB eszköz, akkor a képernyőn az **USB eszközt nem találtam** felirat jelenik meg.

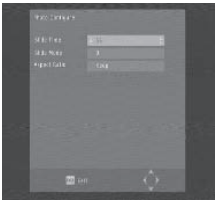
Fotó beállítás

- **Dia időzítés**: a diavetítés idejét (képek láthatósági idejét) 1÷8 másodperc között lehet beállítani.
- **Diavetítés módja**: képátmeneti effektus beállítása 0÷59 között vagy véletlen átmenet.
- **Képarány**:

Megtartás: a képek eredeti oldalaránnyal jelennek meg.
Elvetés: a képek kitöltik a képernyőt.

Film beállítás:

- Felirat specifikáció:
  Kicsi: kis méretű betűk.
  Normál: normál méretű betűk.
  Nagy: nagy méretű betűk.
- Felirat háttér:
  Fehér: a felirat fehér háttéren jelenik meg.
  Átlátszó: a felirat átlátszó háttéren jelenik meg.
  Szürke: a felirat szürke háttéren jelenik meg.
  Sárgászöld: a felirat sárgászöld háttéren jelenik meg.
- Felirat betűszín:
  a feliratot a következő színű betűkkel jelenítheti meg: piros, kék, zöld, fehér és fekete.



PVR beállítás:

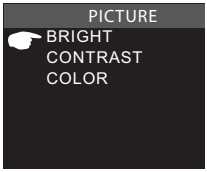
- **Felvételi eszköz**: válasszon lemezt a felvételhez.
- **Formátum**: A memóriaeszközt formázza meg.

Megjegyzés:

- Az eszközök nagy választéka miatt nem tudjuk garantálni, hogy a készülék minden USB eszközzel kompatibilis lesz. Nem vállalunk felelősséget a készülékhez csatlakoztatott eszközök adatvesztéséért.
- Nagyobb méretű fájlok esetében a beolvasás ideje hosszabb lesz.
- Előfordulhat, hogy a készülék nem ismer fel minden USB eszközt.
- Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a fenti fájltípusok nem játszhatók le, ennek az oka lehet a felvétel módja vagy a fájl létrehozása.

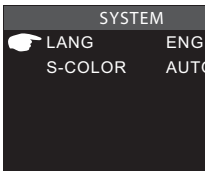
HU

A TFT KÉPERNYŐ BEÁLLÍTÁSA



A **SETUP** gomb megnyomásával nyissa meg a PICTURE (KÉP) menüt, ahol a következő beállításokat hajthatja végre:
A **FEL/LE** nyílgombok segítségével válassza ki azt a funkciót, amelyet be kíván állítani.
A **BAL/JOBB** nyílgombokkal állítsa be a kívánt értéket.
A **SETUP** megnyomásával kiléphet a menüből.

A **SETUP** gomb kétszer egymás utáni megnyomásával megnyithatja az OPTION (OPCIÓ) menüt.
A **FEL/LE** nyílgombok segítségével válassza ki azt a funkciót, amelyet be kíván állítani.
A **BAL/JOBB** nyílgombokkal állítsa be a kívánt értéket.
A **SETUP** megnyomásával kiléphet a menüből.



A **SETUP** gomb háromszor egymás utáni megnyomásával megnyithatja az SYSTEM (RENDSZER) menüt.
A **FEL/LE** nyílgombok segítségével válassza ki azt a funkciót, amelyet be kíván állítani.
A **BAL/JOBB** nyílgombokkal állítsa be a kívánt értéket.
A **SETUP** megnyomásával kiléphet a menüből.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	**Lehetséges ok**	**Megoldások**
Nincs kép	Nincs tápfeszültség.	Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
A képernyőn a „No Signal" (Nincs jel) felirat jelenik meg.	Nincs csatlakoztatva az antenna.	Dugja be az antenna vezetékét a készülékbe.
	Helytelen beállítás.	A paramétereket állítsa be.
Nincs hang.	Nincs audió jel vagy rosszul van csatlakoztatva a vezeték.	Az audió vezetéket kösse be helyesen.
	Halk hang.	Állítsa be a hangerőt.
	Rossz hangsáv van kiválasztva.	Válasszon másik hangsávot.
Csak hang van, kép nincs.	Nincs AV vezeték vagy rosszul van csatlakoztatva.	Az AV vezetéket csatlakoztassa a készülékhez.
	Rádióállomás van bekapcsolva.	A **TV/RADIO** gomb megnyomásával kapcsoljon át TV üzemmódba.
Nem működik a távirányító.	Az elemek lemerültek.	A lemerült elemeket helyettesítse új elemekkel.
	A távirányítót nem fordította a készüléken található érzékelő felé, vagy túl messze van a készüléktől.	A távirányítót fordítsa a készülék érzékelője felé, menjen közelebb a készülékhez.
A kép lefagy, eltűnik vagy négyzetekre esik szét.	Túl gyenge a jel.	Biztosítsa a jel erősítését.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Rádió	Bemeneti frekvencia	170~230 MHz 470~860 MHz
	VF bemeneti szint	-25~ -78 dBm
	IF sávszélesség	7 MHz és 8 MHz
	Moduláció	QPSK, 16QAM, 64QAM
Videó	Dekóder formátum	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4 MPEG2 MP@ML.HL
Audió	Dekóder formátum	MPEG-1 (layer1&2)
Bemeneti frekvencia	VHF: 174 MHz – 230 MHz	UHF: 470 MHz – 862 MHz
Megjelenítő eszköz	Színes TFT képernyő	
Videó kimenet	1 Vp-p (75 Ω)	
Audió kimenet	2-csatornás	
Tápfeszültség	DC IN konnektor	12 V
	Teljesítményfelvétel	Max. 15 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

HU

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

CE

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Beachten Sie bitte alle Hinweise und halten Sie alle Anweisungen ein.
2. Installieren Sie das Gerät übereinstimmend mit den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung. Achten Sie bitte auf eine ausreichende Luftventilation.
3. **WARNUNG:** Nehmen Sie nicht die Abdeckung ab. Sie schützen sich damit vor einem Unfall durch elektrischen Strom. Das Gerät enthält keine Teile, die durch den Verwender zu repariert werden könnten. Vertrauen Sie alle Reparaturen einem autorisierten Fachservice an.
4. **WARNUNG:** Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen und der Feuchtigkeit aus, es droht Brandgefahr oder ein Unfall durch elektrischen Strom.
5. Setzen Sie das Gerät und auch die Stromquellen nicht dem Wasser aus (tropfendem und spritzendem). Stellen Sie auf das Gerät keine Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten.
6. Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
7. Stellen Sie auf das Gerät keine Gegenstände mit offenem Feuer, beispielsweise brennende Kerzen.
8. Setzen Sie das Gerät nicht der Sonneneinstrahlung aus und stellen sie es nicht in die Nähe von Wärmequellen wie beispielsweise Radiatoren, Heizgeräten oder anderen Wärme produzierenden Geräten.
9. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Die Öffnungen und Fugen in der Abdeckung dienen zur Belüftung. Die Öffnungen dürfen niemals abgedeckt sein durch abgelegte verdeckende Geräte, Couch, Teppich oder ähnliche Oberflächen.
10. Auf das LCD-Display und den Geräterahmen stellen Sie bitte keine spitzen oder schweren Gegenstände.
11. Stellen Sie das Produkt nicht auf instabile Wägen, Ständer, Stative, Halter und auch nicht auf kleine Tische. Es droht das Hinfallen des Produktes und dessen Beschädigung oder Verletzung.
12. Falls Sie das Gerät nicht verwenden, nehmen Sie es von der Stromversorgung.
13. Vermeiden Sie es, auf das Stromversorgungskabel zu treten. Schützen Sie es vor dem Einklemmen oder dem Brechen, besonders in der Nähe der Steckergabel und an den Stellen, an denen es aus dem Gerät austritt.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromversorgungskabel oder die Gabel des Kabels beschädigt sind, falls es zu einem Sturz gekommen oder einer anderen Beschädigung, dem Eindringen fremder Gegenstände oder Flüssigkeiten, falls das Gerät dem Regen oder der Feuchtigkeit ausgesetzt war oder falls es nicht einwandfrei arbeitet. In solchen Fällen wenden Sie sich bezüglich aller Reparaturen an einen autorisierten Fachservice.
15. Während eines Gewitters, oder, falls Sie das Gerät eine längere nicht verwenden werden, nehmen Sie es vom Stromnetz.
16. Der Netzadapter dient als Hauptschalter der Stromversorgung, deshalb muss dieser immer zugänglich sein.
17. Verwenden Sie nur den beigefügten Stromversorgungsadapter. Bei der Verwendung von anderen Quellen verliert die Garantie ihre Gültigkeit.
18. **WARNUNG:** Verwenden Sie nur das Zubehör, welches vom Gerätehersteller festgelegt ist.
19. Achten Sie auf eine ökologische Entsorgung der Batterien.

20. **WARNHINWEIS:** Bei einem falschen Batteriewechsel droht die Gefahr einer Explosion. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine Batterie des gleichen Typs aus.
21. **WARNUNG:** Setzen Sie die Batterie nicht hohen Temperaturen, bspw. dem direkten Sonnenlicht, Feuer u.ä. aus.
22. **WARNUNG:** Zu lautes Musikhören mit den Kopfhörern kann Hörschäden verursachen.

Dieses Symbol weist Sie auf die gefährliche Spannung im Inneren des Gerätes hin, wodurch ein Unfall durch elektrischen Strom verursacht werden kann.

Dieses Symbol weist sie auf wichtige Anweisungen für den Betrieb und die Wartung hin, beinhaltete in der Literatur, die mit diesem Gerät geliefert wird.

HINWEIS
Den DVB-T-Modus des Gerätes (Empfang-TV-Sendung) verwenden Sie bitte nicht in Fahrzeugen. Der DVBT-Modus ist nur funktionstüchtig, wenn das Fahrzeug anhält.

Damit ein guter Empfang gewährleistet ist, stellen Sie die Stabantenne direkt an das Fenster und - falls möglich -, so nah wie möglich an den Bildschirm dieses DVB-T-Gerätes.
Die Stabantenne stellen Sie bitte nicht in die Nähe von anderen Geräten oder Anlagen (Motoren, Computer, Schaltanlagen, Fernseher, Verstärker, Lautsprecher usw.), denn diese können eine Störung des Empfangs verursachen.

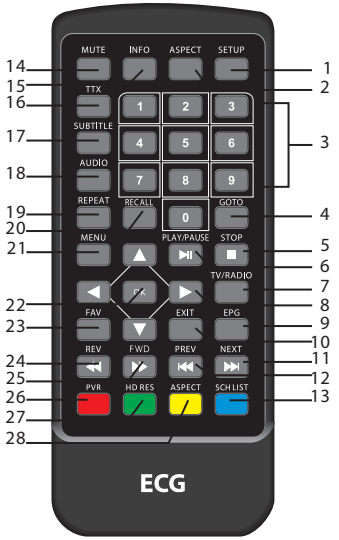
Warnung:
Das USB-Speichermedium sollte direkt am Gerät angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel für USB-Geräte, es drohen Fehler in der Datenübertragung und die Löschung der Daten.

DAMIT SIE VOR EINEM HÖRSCHADEN GESCHÜTZT SIND SETZEN SIE IHR GEHÖR NIEMALS HOHEN LAUTSTÄRKELEVELS FÜR EINE LÄNGERE ZEIT AUS!!

Inhalt

FERNBEDIENUNG 49
Verwendung der Fernbedienung 49
GERÄTEBESCHREIBUNG 50
KONFIGURATION NACH DEM ERSTEN ANSCHALTEN 51
GRUNDVORGÄNGE 51
Programmverwaltung 51
Programm-Korrekturen 52
Elektronischer Programmführer (EPG) 53
Sortierung 53
Logische Kanalnummern (LCN) 53
Einstellung der Bildes 53
Kanaltuning 54
Einstellung der Zeit 54
Möglichkeiten 54
Systemeinstellungen 55
ABSPIELEN VOM USB 55
BILDEINSTELLUNGEN DES TFT-DISPLAYS 57
PROBLEMBESEITIGUNG 57
TECHNISCHE SPEZIFIKATION 58

FERNBEDIENUNG



1. **SETUP:** Dient zur Einstellung der Helligkeit, des Kontrastes und der Farbnuancen des TFT-Displays.
2. **ASPEKT:** Dient zur Einstellung des Seitenverhältnisses des Bildes (16:9 oder 4:3). Im DTV- und AV-Modus verwendbar.
3. **NUMMERNTASTEN:** Dient zur Auswahl der Kanalnummern oder zur Nummerneingabe in den Auswahlangeboten.
4. **GOTO:** Wechsel an eine bestimmte Stelle des Recorders.
5. **STOPP:** Anhalten der Medienwiedergabe.
6. **WIEDERGABE/PAUSE:** Starten oder Erneuern der Medienwiedergabe.
7. **TV/RADIO:** Schaltet zwischen dem Fernseher und der Rundunkstation um.
8. ► Nach rechts verschieben im Menü oder Erhöhung der Lautstärke.
   ◄ Nach links verschieben im Menü oder Senkung der Lautstärke.
   ▼ Dient zur Bewegung innerhalb des Bildschirmmenüs oder zur Kanalauswahl (wenn das Menü nicht angezeigt wird).
   ▼ Dient zur Bewegung innerhalb des Bildschirmmenüs oder zur Kanalauswahl (wenn das Menü nicht angezeigt wird).
9. **EPG:** Zeigt das Programmführerfenster an.
10. **EXIT:** Starten des aktuellen Menüs oder Rückkehr zum vorhergehenden Menü.
11. **NEXT:** Während der Medienwiedergabe springt es auf den nachfolgenden Titel.
12. **PREV:** Während der Medienwiedergabe springt es auf den vorherigen Titel.
13. **CHLIST:** Dient zur Anzeige der Sendungsplanungsliste.
14. **MUTE:** Ausschalten oder Wiederherstellung des Tons.
15. **INFO:** Informationsanzeige zur betrachteten Kanal oder spezielle Menüfunktionen.
16. **TTX:** Anzeige der Teletextinformationen.
17. **SUBTITLE:** Sprachauswahl für Untertitel.
18. **AUDIO:** Sprachauswahl der Tonspur oder des Audiomodus.
19. **REPEAT:** ON oder OFF des Wiederholmodus.
20. **RECALL:** Dient zum Umschalten zwischen den zwei letzten betrachteten Kanälen.
21. **MENÜ:** Aufrufen des Hauptmenüs.
22. **OK:** Bestätigung der eingegebenen Angaben oder der Auswahl.
23. **FAV:** Zugang zu den Favoritenkanälen.
24. **REV:** Rückwärtssuche während der Wiedergabe.
25. **FWD:** Vorwärtssuche während der Wiedergabe.
26. **PVR:** Drücken Sie die Taste zur Aufzeichnung des betrachteten Programmes.
27. **HD RES:** Dienst zum Einstellen der Auflösung für HDMI.
28. **ASPEKT:** Dient zur Einstellung der Seitenverhältnisse bei der DTV-Ausstrahlung - nur beim Fernsehen.

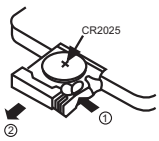
DE

Verwendung der Fernbedienung

Die Fernbedienung richten Sie auf die Stirnseite des Fernsehgerätepaneels. Die Fernbedienung hat eine Reichweite von ca. 0,5 Meter vom Fernsehgerät entfernt, in einem Bereich bis zu 60°.

Anmerkung: Direktes Licht, dass auf den Sensor der Fernbedienung fällt, kann eine Fehlfunktion des Gerätes auslösen. Schützen Sie die Fernbedienung vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen. Zerlegen Sie die Fernbedienung nicht.

Austausch der Batterie



Schritt 1: Drücken Sie den Riegel in die linke Richtung.
Schritt 2: Ziehen Sie die Haltevorrichtung mit der Batterie heraus.
Schritt 3: Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus. Halten Sie die richtige Polarität ein.

Hinweis:

- Die Verwendung von falschen Batterien kann das Auslaufen der Batterie, Korrosion oder das Explodieren der Batterie bewirken.
- Achten Sie auf die richtige Polarität der eingelegten Batterien.
- Laden Sie Lithiumbatterien nicht auf, erhitzen Sie sie nicht, schließen Sie sie nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht. An der Bedienvorrichtung lassen Sie keine leeren Batterien liegen. Kombinieren Sie leere Batterien nicht mit neuen.
- Falls Sie die Bedienvorrichtung eine längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterie heraus.
- Wenn sich die effektive Reichweite der Bedienvorrichtung verkürzt, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Falls es zum Auslaufen der Batterien kommt, wischen Sie das Elektrolyt vom Batteriefach und legen Sie eine neue Batterie ein.

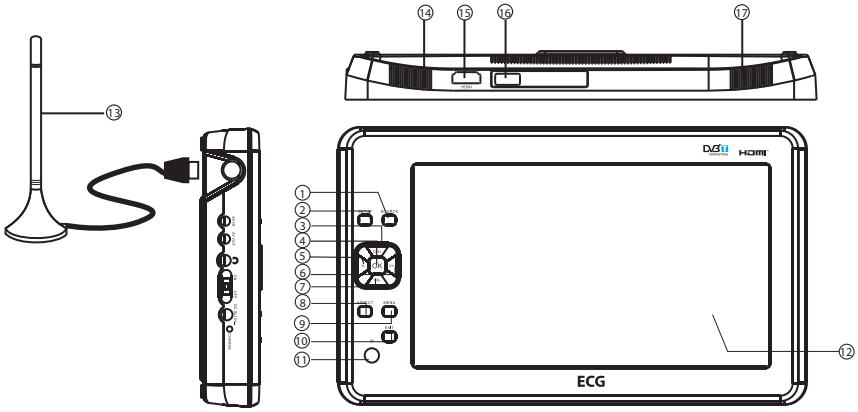
Verwaltung des eingebauten Geräteakkus

Dieser tragbare Fernseher verwendet eine intelligentes Batterieverwaltungssystem, das in der Lage ist, einen schwachen Akku zu erkennen.

1. Falls die Spannung des Akkus unter eine bestimmte Grenze absinkt, wechselt das Gerät in den schwachen Batteriemodus. Gleichzeitig weist das Symbol der blinkenden Batterie darauf hin, dass es notwendig ist, die Batterie sofort aufzuladen.
2. Wenn der Netzadapter angeschlossen ist, wird das Gerät Energie speichern und der Akku wird sich automatisch aufladen, unbeachtet dessen, ob der Schalter sich in der Position ON oder OFF befindet.
3. Falls Sie mit dem Fernsehen fortfahren möchten, ohne, dass der Stromzufuhradapter angeschlossen ist, wird bei einem leeren Akku in der oberen linken Ecke das blinkende Symbol einer leeren Batterie angezeigt. Das TFT-Display und der Ton werden ausgeschaltet.
   Das Gerät arbeitet jedoch auch weiter. Falls Sie in diesem Moment den Ladeakku anschließen, kehrt er in den normalen Betriebsmodus zurück und es erscheinen erneut das Bild und der Ton.

GERÄTEBESCHREIBUNG

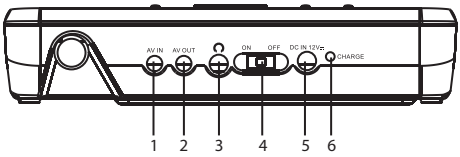
Vorderansicht



1. **SOURCE:** Wahl der Ausgangsquelle.
2. **SETUP:** Dient zur Einstellung der Helligkeit, des Kontrastes und der Farbnuancen des TFT-Displays.
3. **CH+:** Dient zur Bewegung innerhalb des Bildschirmmenüs oder zur Kanalauswahl (wenn das Menü nicht angezeigt wird).
4. **OK:** Bestätigung der eingegebenen Angaben oder der Auswahl.
5. **VOL-:** Dient zur Bewegung innerhalb des Bildschirmmenüs oder zur Änderung der Lautstärke (wenn das Menü nicht angezeigt wird).
6. **VOL+:** Dient zur Bewegung innerhalb des

Bildschirmmenüs oder zur Änderung der Lautstärke (wenn das Menü nicht angezeigt wird).
7. **CH-:** Dient zur Bewegung innerhalb des Bildschirmmenüs oder zur Kanalauswahl (wenn das Menü nicht angezeigt wird).
8. **ASPEKT:** Änderung des Bildseitenverhältnisses.
9. **MENÜ:** Aufrufen des Hauptmenüs.
10. **EXIT:** Verlassen des Auswahlangebotes.
11. **Fernbedienungssensor:** Empfängt Signale von der Fernbedienung.
12. **TFT-Bildschirm:** Ermöglicht die Anzeige eines breiteren Bildes.
13. **Antenneneingang:** Für den externen Eingang der VF-Signale.
14. **Linker Lautsprecher**
15. **HDMI**
16. **USB**
17. **Rechter Lautsprecher**

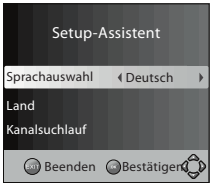
Ansicht von rechts



1. **AV-IN-Anschluss:** Dient zum Anschluss des externen Videosignals (CVBS) und dem analogen Audiosignal.
2. **AV-OUT-Anschluss:** Ermöglicht den Ausgang des CVBS-Videosignals und des analogen Audiosignals.
3. **Kopfhöreranschluss:** Ausgang des linken und rechten Audiokanals, für den Kopfhöreranschluss.
4. **DC-IN-Anschluss:** Für den Anschluss des Ladeadapters 12V DC.
5. **CHARGE-Anzeige:** Ein rotes Leuchten zeigt das Laden des Akkus an, ein grünes Leuchten zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

KONFIGURATION NACH DEM ERSTEN ANSCHALTEN

Nach der ordnungsgemäßen Durchführen aller Anschlüsse schalten Sie den Fernseher an und achten Sie darauf, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Durch das Drücken der Taste schalten Sie das Ladegerät ein. Falls Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten oder nach der Wiederherstellung der Werkseinstellungen, erscheint am Fernsehbildschirm der Konfigurationsführer.

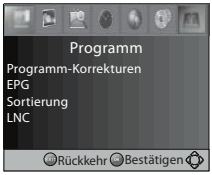


1. Wählen Sie das „**Sprachangebot**“ und mit einem Druck auf die Taste **LINKS/ RECHTS** wählen Sie die Sprache aus.
2. Wählen Sie „**Land**“ aus und mit einem Druck auf die Taste **LINKS/RECHTS** wählen Sie das Land, in dem Sie das Gerät verwenden werden.
3. Wählen Sie „**Kanalsuchlauf**“ und mit einem Druck auf die Taste **RECHTS** oder **OK** starten Sie die automatische Kanalsuche.
4. Wenn Sie das Suchen der Kanäle beendet haben, können Sie fernsehen.

DE

GRUNDVORGÄNGE

Programmverwaltung



Mit einem Druck auf die Taste **MENU** gehen Sie zum Menü über und wählen die Option **Programm** aus.
Dieses Menü ermöglich es, die gespeicherten Radio- und Fernsehstationen zu verwalten. Wählen Sie den gewünschten Option und drücken Sie die Taste **OK** oder **RECHTS** und korrigieren Sie die Einstellungen. Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie das Menü verlassen.

Programm-Korrekturen

Falls Sie die Präferenzen der einzelnen Programm korrigieren möchten (Schloss, Überspringen, als Favorit kennzeichnen, Verschieben oder Löschen), ist es notwendig, in das Menü **Programm-Korrekturen** zu gehen. Der Zugang zu dieser Auswahl erfordert ein Passwort. Gebens Sie das werkseitig eingestellte Passwort „000000" ein.

Einstellung der Favoritenprogramme

Sie können ein Favoriten-Verzeichnis von ausgewählten Programmen erstellen, zu denen Sie dann einfach gelangen können.

Erstellen des TV- und Radiofavoriten-Verzeichnisses:

1. Wählen Sie das Favoritenprogramm aus und drücken Sie die Taste **FAV**. Es erscheint ein Herzsymbol und das Programm ist als Favorit gekennzeichnet.
2. Durch das Wiederholen der vorherigen Schritte können Sie weitere Favoriten-Programme einstellen.
3. Falls Sie die Auswahl bestätigen und das Menü verlassen möchten, drücken Sie die Taste **EXIT**.

Löschen des Favoriten-Programms:
Bei dem Programm mit dem Herzsymbol drücken Sie die Taste **FAV**.

Anschauen des Favoriten-Programms

1. Durch das Drücken der Taste **FAV** zeigen Sie das Favoriten-Programm-Angebot an.
2. Durch das Drücken der Taste **UP/DOWN** wählen Sie das Favoriten-Programm aus.
3. Durch das Drücken der Taste **OK** schalten Sie auf das Favoriten-Programm um.

Löschen eines TV- oder Radioprogramms

1. Wählen Sie das Programm aus und drücken Sie die **blaue** Taste.
   Es erscheint eine Bestätigungsaufforderung. Durch das Drücken von **OK** löschen Sie das Programm.
2. Durch das Wiederholen des vorherigen Schrittes können Sie mehr Programme zum Löschen auswählen.

Überspringen eines TV- oder Radioprogramms

1. Wählen Sie das Programm, dass Sie überspringen möchten und drücken Sie die **grüne** Taste. Es erscheint das Symbol für das Überspringen. Das Programm ist als Programm gekennzeichnet, das beim Durchgehen der Programme übersprungen wird.
2. Durch das Wiederholen des vorherigen Schrittes können Sie mehr Programme auswählen.
3. Falls Sie die Auswahl bestätigen und das Menü verlassen möchten, drücken Sie die Taste **EXIT**. Das Löschen des übersprungenen Programms: auf dem übersprungenen Programm (mit dem Überspring-Symbol), drücken Sie die **grüne** Taste.

Das Verschieben eines TV- oder Radioprogramms

1. Wählen Sie das gewünschte Programm aus und drücken Sie die **rote** Taste.
   Es erscheint das Verschieben-Symbol.
2. Mit den Tasten **UP/DOWN** verschieben Sie das Programm.
3. Bestätigen Sie mit **OK**.
4. Durch das Wiederholen der vorhergehenden Schritte können Sie mehr Kanäle verschieben.

Abschließen des Programms

Sie können ein ausgewähltes Programm abschließen und das freie Anschauen einschränken.
Das Verschieben eines TV- oder Radioprogramms:

1. Wählen Sie das gewünschte Programm aus und drücken Sie die **gelbe** Taste. Es erscheint das Schlosssymbol. Das Programm ist jetzt als verschlossen gekennzeichnet.
2. Durch das Wiederholen des vorherigen Schrittes können Sie mehr Programme auswählen.
3. Falls Sie die Auswahl bestätigen und das Menü verlassen möchten, drücken Sie die Taste **EXIT**.
4. Durch das wiederholte Drücken der **gelben** Taste löschen Sie das Programmschloss.

5. Zum Anschauen eines verschlossenen Programm ist es notwendig, das werkseitig eingestellte Passwort „000000“ einzugeben oder das von Ihnen eingestellte Passwort.

Elektronischer Programmführer (EPG)

EPG ist ein Fernsehsendungsführer, der für die aktuelle Station den Sendestationsplan sieben Tage im Voraus anzeigt. Durch das Drücken der Taste **EPG** an der Fernbedienung öffnen Sie den Sendungsführer.

Die gewünschte Station können Sie mit der Taste **UP/DOWN** auswählen. Falls mehr als eine Informationsseite zur Verfügung steht, verwenden Sie die **blaue** Taste zum Blättern auf die vorherige oder die nachfolgende Seite und die **GELBE** Taste für den Wechsel zur vorhergehenden Seite.

Sortierung

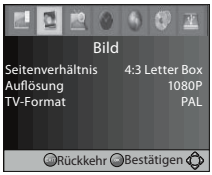
Einzelne Programme können Sie entsprechend den nachfolgenden Kriterien sortieren:

- **Gemäß LCN:** Gliederung der Kanäle in aufsteigender Reihenfolge.
- **Gemäß Dienstnamen:** Alphabetische Gliederung der Kanäle.
- **Gemäß ID-Dienst:** Gliederung der Kanäle nach den Stationen.

Logische Kanalnummern (LCN)

Die Anzeige der LCN (Logische Kanal Nummer) können Sie an- oder ausschalten.

Einstellung der Bildes



Mit einem Druck auf die Taste **MENU** gehen Sie zum Menü über und wählen die Option **Bild** aus. Dieses Menü bietet eine Auswahl, die eine Korrektur des eingestellten Bildes. Durch das Drücken von **UP/DOWN** wählen Sie den Option aus. Mithilfe von **LEFT/RIGHT** korrigieren Sie Ihre Werte. Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie das Menü verlassen.

Seitenverhältnis

Das Bildformat lässt sich auf 16:9 Weitwinkel, 16:9 Pillar Box, 16:9 PanScan, 4:3 Vollbild, 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box oder Auto einstellen.

Auflösung

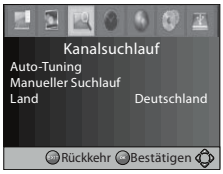
Falls das Video sich nicht anzeigen lässt, ändern Sie bitte diese Einstellung. Sie können aus den gängisten Einstellungen für HDMI auswählen.
[480i]: für NTSC TV System.
[480P]: für NTSC TV System.
[576i] für PAL TV System.
[576P]: für PAL TV System.
[720P]: für NTSC oder PAL TV System.
[1080I]: für NTSC oder PAL TV System.
[1080P]: für NTSC oder PAL TV System.

TV-Format

Falls das Video nicht richtig angezeigt wird, ist es notwendig, eine Änderung der Einstellungen vorzunehmen.
Die Einstellungen sollten dem TV-System entsprechen, dass in Ihrem Land üblich ist.
NTSC für NTSC TV System.
PAL für PAL TV System.

DE

Kanaltuning

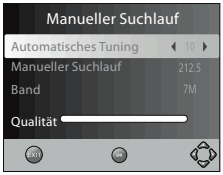


Durch das Drücken der Taste **MENU** gelangen Sie in das Menü und wählen den **Kanalsuchlauf** aus. Dieses Menü bietet Ihnen die Möglichkeit, die gesuchten Kanäle zu korrigieren.
Wählen Sie die gewünschte Option mithilfe der Tasten **LEFT/RIGHT** aus und korrigieren Sie die Werte.
Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie das Menü verlassen.

Automatisches Tuning

Automatische Suche und Tuning aller Kanäle. Diese Auswahl überschreibt alle bisher ausgewählten Stationen.
Wählen Sie „**Kanalsuchlauf**" und mit einem Druck auf die Taste **OK** oder **RECHTS** starten Sie die automatische Kanalsuche.
Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie den Suchlauf löschen.

Manueller Suchlauf



Manuelles Tuning der neuen Kanäle. Dieses Auswahl fügt neue Kanäle hinzu, damit es nicht zu einer Verzeichnisänderung der eingestellten Kanäle kommt.
Wählen Sie den **Manuellen Suchlauf** aus und drücken Sie danach die Taste **OK** oder **RECHTS**. Es erscheint ein Bildschirm mit dem Kanalsuchlauf.
Durch das Drücken der Taste **LEFT/RIGHT** wählen Sie die Kanalfrequenz aus.
Durch das Drücken der Taste **OK** starten Sie den Kanalsuchlauf. Wenn der Kanal gefunden wurde, ist er im Kanalverzeichnis gespeichert und hinzugefügt. Falls er sich keine weiteren Kanäle finden lassen, verlassen Sie bitte das Menü.

Land

Wählen Sie das Land aus, in dem Sie das Gerät verwenden.

Stromversorgung der Antenne

Falls die externe aktive Antenne angeschlossen ist, können Sie mit dieser Option die Stromversorgung der Antenne erlauben.

Einstellung der Zeit

Mit einem Druck auf die Taste **MENU** gehen Sie zum Menü über und wählen die Option **Zeit** aus. Dieses Menü bietet eine Auswahl, die eine Korrektur der eingestellten Zeit. Durch das Drücken von **UP/DOWN** wählen Sie den Option aus. Mithilfe von **LEFT/RIGHT** korrigieren Sie Ihre Werte. Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie das Menü verlassen.

Zeitverschiebung

Wählen Sie die automatische oder die manuelle Zeitverschiebung von GTM.

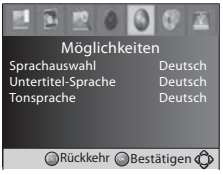
Region

Falls die Option **Zeitverschiebung** auf Auto eingestellt ist, wählen Sie bitte Ihre Region.

Zeitzone

Falls die Option **Zeitverschiebung** auf **Manuell** eingestellt ist, stellen Sie die richtige Zeitzone ein.

Möglichkeiten



Mit einem Druck auf die Taste **MENU** gehen Sie zum Menü über und wählen die Option **Möglichkeiten** aus. Dieses Menü ermöglicht, das Sprachangebot, die Untertitelsprache und die Sprachtonspur einzustellen.
Wählen Sie den gewünschten Option und drücken Sie die Taste **RECHTS/LINKS** und korrigieren Sie die Einstellungen. Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie das Menü verlassen.

DE

Sprachauswahl

Wählen Sie die Sprachauswahl am Bildschirm aus.

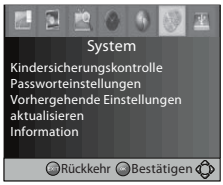
Untertitel-Sprache

Wählen Sie die bevorzugte Untertitel-Sprache aus.

Tonsprache

Wählen Sie die bevorzugte Sprache der Tonspur der betrachteten TV-Kanäle aus. Falls keine Sprache zur Verfügung steht, wählen Sie die werkseitig eingestellte Programmsprache.

Systemeinstellungen



Mit einem Druck auf die Taste **MENU** gehen Sie zum Menü über und wählen die Option **System** aus. Dies ermöglicht, die Systemeinstellungen zu korrigieren. Mithilfe der Tasten **UP/DOWN** wählen Sie die gewünschte Option aus und durch einen Tastendruck auf **RECHTS/LINKS** korrigieren Sie die Einstellungen. Durch das Drücken der Taste **EXIT** können Sie das Menü verlassen.

Kindersicherungskontrolle

Sie können den Zugang zu Kanälen, die nicht für Kinder geeignet sind, einschränken. Zum Schließen eines Kanals benötigen Sie das werkseitig eingestellte Passwort „0000000" oder Ihr eigenes Passwort.

Passworteinstellungen

Einstellung oder Änderung des Passworts von geschlossenen Programmen. Geben Sie Ihr altes Passwort oder das werkseitige Passwort „000000" ein. Sie werden zur Eingabe des Passworts aufgefordert. Geben Sie zur Bestätigung Ihr neues Passwort noch einmal ein. Nach der Bestätigung verlassen Sie das Menü durch einen Druck auf die Taste **EXIT**.

Vorhergehende Einstellungen aktualisieren

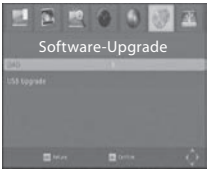
Das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Im Hauptmenü wählen Sie **Vorhergehende Einstellungen aktualisieren** und mit einem Druck auf die Taste **OK** oder **RECHTS** bestätigen Sie die Auswahl. Geben Sie Ihr Passwort oder das werkseitige Passwort „000000" ein und bestätigen Sie mit einem Tastendruck auf **OK** Ihre Auswahl. Diese Auswahl löscht alle vorausgewählten Kanäle und Einstellungen.

Information

Anzeige der Informationen über das Modell, die Hardware und die Softwareversion.

Software-Upgrade



OAD

Falls **ON (an**) eingestellt ist, wird in der Sendung das Software-Upgrade in der von Ihnen bevorzugten Zeit automatisch gesucht, einstellbar in der Option „**Start Time**". Diese Option empfehlen wir, auf **OFF** (**aus**) eingestellt zu lassen, falls es nicht anders empfohlen wird.

Update über USB

Ermöglicht, die Software aus einem USB Speichergerät zu aktualisieren.

DE

ABSPIELEN VOM USB

Durch das Drücken der Taste **MENU** gelangen Sie in das Menü. Mithilfe der Tasten **LINKS/RECHTS** wählen Sie **USB** aus. Dieses Menü ermöglicht es, Musik, Fotos und Multimediadateien anzuzeigen bzw. abzuspielen. Unterstützt werden folgende Formate: AVI, MP3, WMA, JPEG a BMP.

Multimedia

Wenn Sie das USB-Speichergerät anschließen, können Sie in diesem Menü mithilfe der Tasten **LINKS/RECHTS** die Musik, die Fotografie oder das Video auswählen und mit der Taste **OK** bestätigen. Falls kein USB-Gerät angeschlossen, wird der Hinweis **Kein USB-Gerät** angezeigt.

Foto-Einstellungen

- **Aufnahmezeit**: Einstellung der Intervallanzeige der Foto im Umfang von 1~8 Sekunden.
- **Präsentations-Modus**: Einstellung der Übergangseffekte zwischen den Fotos im Umfang von 0~59 oder zufällig.
- **Seitenverhältnisse**:

  Beibehalten: Die Fotos werden mit dem ursprünglichen Seitenverhältnis angezeigt.

  Discard: Die Fotos werden auf dem gesamten Bildschirm angezeigt.

Film-Einstellungen:

- Untertitel-Schriftart:

  Klein: Untertitel in kleinen Buchstaben anzeigen

  Normal: Untertitel mit normalen Buchstaben anzeigen

  Groß: Untertitel in Großbuchstaben anzeigen
- Untertitel-Hintergrund:

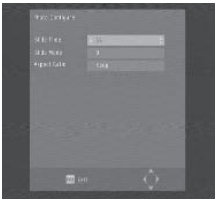
  Weiß: Die Untertitel werden auf einem weißen Hintergrund angezeigt.

  Transparent: Die Untertitel werden auf einem transparenten Hintergrund angezeigt.

  Grau: Die Untertitel werden auf einem grauen Hintergrund angezeigt.

  Gelbgrün: Die Untertitel werden auf einem gelbgrünen Hintergrund angezeigt.
- Untertitel-Farbe:

  Untertitel können in den folgenden Farben angezeigt werden: Rot, Blau, Grün, Weiß, Schwarz.



PVR-Einstellungen:

- **Aufnahmegerät**: Wählen Sie eine Disk für die Aufnahme aus.
- **Format**: Formatieren Sie die ausgewählte Disk.

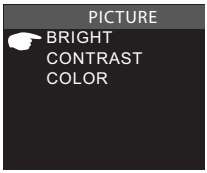
Anmerkung:

- Eine Kompatibilität mit allen USB-Speichergeräten lässt sich nicht garantieren (Funktionstüchtigkeit und die Stromversorgung der Übertragungsleitung). Wir haften nicht für Datenverluste, die durch den Anschluss an dieses Gerät entstehen.
- Im Falle von hohen Datenmengen kann das Einlesen des Inhaltes auf dem USB-Gerät eine längere Zeit dauern.
- Einige USB-Geräte können nicht richtig erkannt werden.
- In Abhängigkeit von dem Inhalt, ist es möglich, dass dieser nicht richtig angezeigt oder übertragen wird, obwohl sie im richtigen Format gespeichert sind.

DE

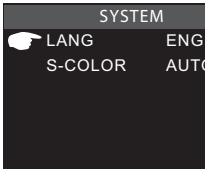
BILDEINSTELLUNGEN DES TFT-DISPLAYS

Mit einem Tastendruck auf **SETUP** zeigen Sie das Angebot PICTURE (BILD) an, das Ihnen folgende Bildeinstellungen ermöglicht:
Mit dem Tasten **UP/DOWN** wählen Sie die Option, die Sie einstellen möchten.
Mit den Tasten **LINKS/RECHTS** korrigieren Sie die Einstellungswerte.
Mit einem Tastendruck auf **SETUP** verlassen Sie das Menü.



Mit einem Doppeltastendruck auf **SETUP** zeigen Sie das Auswahlangebot OPTION (MÖGLICHKEITEN) an.
Mit dem Tasten **UP/DOWN** wählen Sie die Option, die Sie einstellen möchten.
Mit den Tasten **LINKS/RECHTS** korrigieren Sie die Einstellungswerte.
Mit einem Tastendruck auf **SETUP** verlassen Sie das Menü.

Mit einem Tastendruck auf **SETUP** zeigen Sie das Auswahlangebot SYSTEM (SYSTEM) an.
Mit dem Tasten **UP/DOWN** wählen Sie die Option, die Sie einstellen möchten.
Mit den Tasten **LINKS/RECHTS** korrigieren Sie die Einstellungswerte.
Mit einem Tastendruck auf **SETUP** verlassen Sie das Menü.



PROBLEMBESEITIGUNG

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Kein BILD	Nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie die Stromversorgung an.
	Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Schalten Sie die Stromversorgung des Gerätes an.
Auf dem Bildschirm erscheint No Signal (Kein Signal)	Kein Antennenkabel angeschlossen.	Schließen Sie das Antennenkabel an.
	Falsche Einstellungen.	Stellen Sie die richtigen notwendigen Parameter ein.
Kein Ton aus den Lautsprechern	Keine oder ein falsch angeschlossenes Audiokabel.	Stecken Sie die Audiokabel richtig ein.
	Lautstärkereduzierung.	Stellen die Lautstärke ein.
	Falsche Tonspur.	Versuchen Sie eine andere Tonspur.
Nur Ton, kein BILD	Keine oder ein falscher AV-Kabelanschluss.	Schließen Sie ordnungsgemäß das Videokabel an.
	Die Radiostation ist eingestellt.	Mit einem Druck auf die Taste **TV/ RADIO** schalten Sie in den TV-Modus.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	Leere Batterie.	Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
	Die Fernbedienung ist nicht auf den Empfänger gerichtet oder sie ist zu weit von dem Empfänger entfernt.	Richten Sie die Fernbedienung direkt aus einer ausreichenden Nähe auf den Empfänger.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bild verschwindet plötzlich oder zerfällt in Mosaike.	Zu schwaches Signal.	Achten Sie auf eine Verstärkung des Signals.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Tuner	Eingangsfrequenz	170~230 MHz 470~860 MHz
	VF-Eingangslevel	-25~-78 dBm
	IF-Breitband	7 MHz und 8 MHz
	Modulation	QPSK,16QAM,64QAM
Video	Decoder-Format	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4 MPEG2 MP@ML.HL
Audio	Decoder-Format	MPEG-1 (Layer 1&2)
Eingangsfrequenz	VHF: 174 MHz – 230MHz	UHF: 470 MHz – 862 MHz
Anzeigegerät	Farb-TFT-Display	
Video-Ausgang	1 Vp-p (75 Ω)	
Audio-Ausgang	2-Kanal	
Netzspannung	DC-IN-Anschluss	12 V
	Anschlusswert	Max. 15 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

DE

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

CE

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Pay attention to all notices and follow all instructions.
2. Install the device according to the instructions in this manual and ensure sufficient air ventilation.
3. **WARNING:** Do not remove the covers, prevent electric shock. The device does not contain any parts that can be repaired by the user. Refer to authorized service centres for all of your service needs.
4. **WARNING:** Do not expose the product to rain or humidity, there is danger of fire or electric shock.
5. Do not expose the device or power source to water (dripping or spraying) and do not place any objects containing liquids on the device.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not place any sources of open fire on the device, for example burning candles.
8. Do not expose the device to solar radiation and do not place the device near heat sources, such as radiators, stoves or other heat-producing devices (e.g. amplifiers).
9. Do not cover ventilation openings. The openings and slots in the cover serve as air vents. The holes should never be covered by placing the device on a blanket, sofa, carpet or similar surface.
10. Do not place sharp or heavy objects on the LCD display or frame.
11. Do not place the product on unstable carts, stands, tripods, holders or tables. The product may fall and cause damage or injury.
12. Unplug the power source when you are not using the device.
13. Avoid stepping on the power cord and protect it from damage, especially close to the plug and at the power jack of the device.
14. Do not use a device with a damaged power cord or plug, that fell or is otherwise damaged, with foreign objects or liquids penetrating the device, if exposed to rain or moistness or a device that does not operate properly. In such cases, have the device repaired by an authorized service centre.
15. Unplug the device during a storm or if you do not plan to use for a longer period of time.
16. The power adapter serves as the main power switch and therefore must be accessible at all times.
17. Only use the included power adapter. Using a different power source will render the warranty null and void.
18. **WARNING:** Use only accessories recommended by the manufacturer.
19. Batteries shall be disposed of in an ecological manner.
20. **ATTENTION:** Danger of explosion if the battery is replaced improperly. Batteries shall only be replaced with ones of the same type.
21. **WARNING:** Do not expose batteries to high temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.
22. **WARNING:** High headphone volumes can cause hearing damage.

This symbol indicates dangerous voltage inside the device, presenting a risk of electric shock.

This symbol indicates important instructions for operation and maintenance, contained in the literature included with the device.

Attention

Do not use DVB-T mode (TV broadcasting reception) in a moving vehicle. DVB-T mode functions properly only with the vehicle stopped.

EN

Upon achieving good reception, place the antenna rod near a window and as far away from the screen of the DVB-T receiver as possible.
Do not put the antenna rod new other machines and devices (motors, computers, switched power supply, televisions, amplifiers, speakers etc.), which can interfere with the reception.

Warning:
USB memory sticks shall be inserted into the device directly. Do not use USB extension cables or you may risk failing transfers or interference.

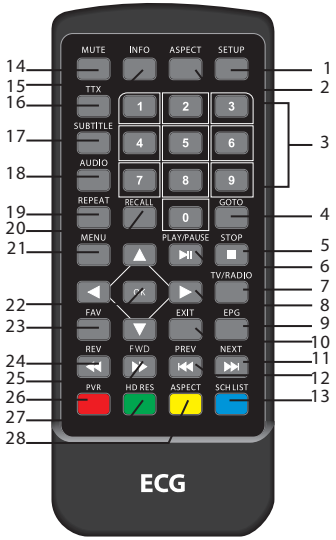
TO PREVENT HEARING DAMAGE, DO NOT LISTEN TO HIGH VOLUME AUDIO FOR A LONG PERIOD OF TIME !

CONTENTS

REMOTE CONTROLLER 61
Using the remote controller 61
DESCRIPTION 62
INSTALLATION AFTER INITIAL STARTUP 63
BASIC OPERATIONS 63
Programme management 63
Programme Edit 63
Electronic Programme Guide EPG 64
Grouping 64
Logical Channel Number (LCN) 64
Picture settings 65
Channel tuning 65
Time settings 66
Options 66
System settings 66
USB PLAYBACK 67
TFT DISPLAY SETTINGS 68
TROUBLESHOOTING 68
TECHNICAL SPECIFICATIONS 69

EN

REMOTE CONTROLLER



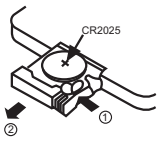
1. **SETUP:** Adjusting the brightness, contrast and colour tone of the TFT display.
2. **ASPECT:** Setting the aspect ratio (16:9 or 4:3). Available in DTV and AV mode.
3. **NUMERICAL BUTTONS:** Channel selection or number input within menus.
4. **GOTO:** Goes to a specific point in the recording.
5. **STOP:** Stop the media playback.
6. **PLAY/PAUSE:** Starting or resuming media playback.
7. **TV/RADIO:** Switches from TV to radio station and vice versa.
8. ► Move right in menu or volume up.
   ◄ Move left in menu or volume down.
   ▲ switch menu screens or channel selection (when menu is not displayed).
   ▼ switch menu screens or channel selection (when menu is not displayed).
9. **EPG:** Displays the programme guide screen.
10. **EXIT:** Leaving the current menu or returning to the previous menu.
11. **NEXT:** Jumps to next track during media playback.
12. **PREV:** Jumps to previous track during media playback.
13. **CHLIST:** Displays the list of scheduled programmes.
14. **MUTE:** Sound on/off toggle.
15. **INFO:** Displays information about the current channel or special functions marked in the menu.
16. **TTX:** Displaying teletext information.
17. **SUBTITLE:** Subtitle language option.
18. **AUDIO:** Audio track or audio mode language option.
19. **REPEAT:** Repeat mode on/off toggle.
20. **RECALL:** Switches between two previously viewed channels.
21. **MENU:** Displays the main menu.
22. **OK:** Confirming the entered data or selection.
23. **FAV:** Access favourite channels.
24. **REV:** Rewinding through playback.
25. **FWD:** Fast forwarding through playback.
26. **PVR:** Press to record current programme.
27. **HD RES:** Adjusts the resolution for HDMI.
28. **ASPECT:** Adjusts the aspect ratio for DTV broadcasting - only for watching TV.

Using the remote controller

Direct the remote controller towards the front panel of the receiver. The remote controller has an approx. 0.5 metre reach from the receiver, within a range of up to 60°.

Note: A remote controller exposed to direct sunlight can lead to the device malfunctioning. Protect the remote controller against liquids and foreign objects. Do not take the remote controller apart.

Replacing the battery



Step 1: Press the latch to the left.
Step 2: Pull the battery holder.
Step 3: Replace the battery with a new piece, observe proper polarity.

Attention:

- Using an incorrect battery can cause the battery to leak, corrosion or explosion.
- Observe the proper polarity of the inserted battery.
- Do not charge, heat up, short circuit or dismantle a lithium battery. Do not leave dead batteries inside the controller and do not combine dead batteries with new ones.
- If you do not use the remote control for a longer period time, remove the batteries.
- Replace the battery with a new one when the effective reach is reduced.

EN

- If the battery leaks, clean the electrolyte from the battery compartment area and insert a new battery.

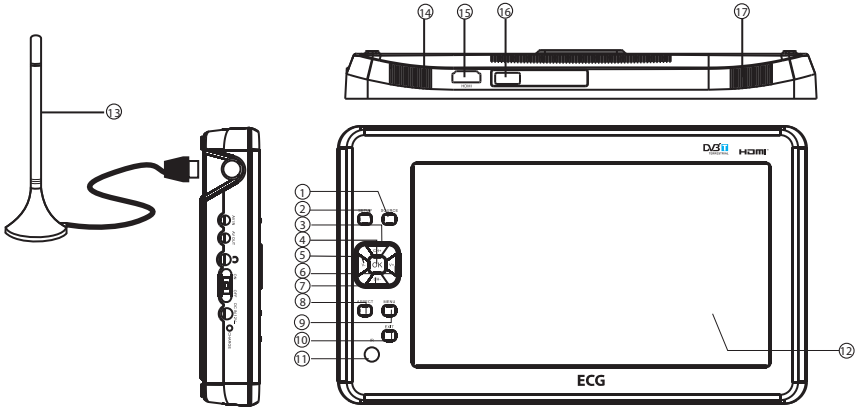
Built-in device battery management

This portable TV uses an intelligent battery management system, capable of detecting a weak battery.

1. If the battery voltage drops below a certain limit, the device will switch to low battery mode and at the same time, a flashing battery symbol indicates the need for immediate charging.
2. If the power supply is connected, it will power the device and the battery will be charged automatically, regardless of whether the switch is in the ON or OFF position.
3. If you continue watching without a power supply connected, a flashing dead batter symbol will be displayed in the top left corner, indicating a dead batter, and the TFT display will switch off along with the audio.
   The device, however, continues to operate and provided you connect the power supply, it will return to normal operation mode and the audio and video will come back.

DESCRIPTION

Front view

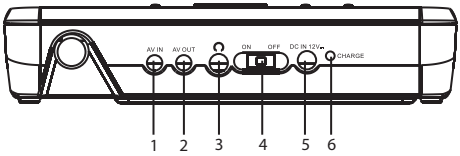


1. **SOURCE:** Input source selection.
2. **SETUP:** Adjusting the brightness, contrast and colour tone of the TFT display.
3. **CH+:** Switch menu screens or channel selection (when menu is not displayed).
4. **OK:** Confirming the entered data or selection.
5. **VOL-:** Switch menu screens or adjust volume (when menu is not displayed).
6. **VOL+:** Switch menu screens or adjust volume (when menu is not displayed).
7. **CH-:** Switch menu screens or channel selection (when menu is not displayed).
8. **ASPECT:** Switch aspect ratio.
9. **MENU:** Display main menu.
10. **EXIT:** Exit menu.
11. **Remote controller sensor:** Receives signals from the remote controller.
12. **TFT screen:** Widescreen display available.
13. **Antenna input:** External HF signal input.
14. **Left speaker**
15. **HDMI**
16. **USB**
17. **Right speaker**

EN

View from right

1. **AV IN connector:** External video signal (CVBS) and analog audio signal connection.
2. **AV OUT connector:** CVBS video signal and analog audio signal output.
3. **Headphones jack:** Left and right audio channel output, for connecting headphones.
4. **DC IN connector:** For connecting a 12V DC power source.
5. **CHARGE indicator:** Red light indicates the battery is being charged, green light indicates a fully charged battery.



INSTALLATION AFTER INITIAL STARTUP

Upon completing all connections, switch on the TV and make sure the receiver is plugged into the socket. Press the power button to start the receiver. If you are switching the receiver on for the first time or restoring factory settings, the installation wizard will appear on the TV screen.

1. Select the "**OSD Language**" and press **LEFT/RIGHT** to select the language.
2. Select the "**Country**" and press **LEFT/RIGHT** to select the country in which you will use the device.
3. Select "**Channel Search**" and press **RIGHT** or **OK** to start the automatic channel search.
4. When the channel tuning is finished, you are ready to watch TV.

BASIC OPERATIONS

Programme management

Press **MENU** to enter the menu and select **Program**.
This menu enables managing stored radio and television stations. Select the desired item and press **OK** or **RIGHT** to change the settings. Press **EXIT** to leave the menu.

Programme Edit

To change the preferences of each programme (lock, skip, favourite, move or delete), you will need to enter the "**Program Edit**" menu. Access to this menu requires entering a password. Enter the default password "000000".

Favourite programmes

You can create a custom list of favourite programmes for easy access.

Creating a list of favourite TV or radio stations:

1. Select a favourite programme and press **FAV**. A heart symbol will appear and the programme will be identified as favourite.
2. By repeating the previous step you can set other programmes to favourite.
3. Press **EXIT** to confirm the selection and leave the menu.

Removing a programme from the favourites list:
Press **FAV** on the program with a heart symbol.

Watching a programme from the favourites list

1. Press **FAV** to display the list of favourite programmes.
2. Press **UP/DOWN** to select the favourite programme.

EN

3. Press **OK** to switch to the favourite programme selected.

Deleting a TV or radio programme

1. Select the programme and press the **blue** button.
   A confirmation request will appear. Press **OK** to delete the programme.
2. By repeating the previous step you can select more programmes to delete.

Skipping a TV or radio programme

1. Select a programme to skip and press the **green** button. The skip symbol will appear. The program is identified as a programme which shall be skipped when going through programmes.
2. By repeating the previous step you can select more programmes.
3. Press **EXIT** to confirm the selection and leave the menu. To cancel the skipping of a programme: press the **green** button on the skipped programme (with the skip symbol).

Moving a TV or radio programme

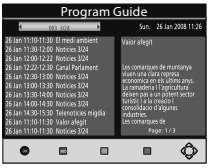
1. Select the desired programme and press the **red** button.
   The move symbol will appear.
2. Press **UP/DOWN** to move the programme.
3. Confirm by pressing **OK**.
4. By repeating the previous steps you can move more programmes.

Programme lock

Selected programmes can be locked and therefore restrict their random viewing.
Locking a TV or radio programme:

1. Select the desired programme and press the **yellow** button. The lock symbol will appear. The programme is now identified as locked.
2. By repeating the previous step you can select more programmes.
3. Press **EXIT** to confirm the selection and leave the menu.
4. Pressing the **yellow** button again will cancel the programme lock.
5. The default password "000000" or user selected password must be entered to view a locked programme.

Electronic Programme Guide EPG



EPG is a TV programme guide that displays a seven-day broadcasting schedule for the current station. Press **EPG** on the remote controller to open the guide.

Select the desired station by pressing **UP/DOWN**. If more than one page of information is available, press the **BLUE** colour to continue to the next page and **YELLOW** button to return to the previous page.

Grouping

Programmes can be grouped based on the following criteria:

- **According to LCN:** Grouping channels in ascending order.
- **According to service name:** Grouping channels in alphabetical order.
- **According to service ID:** Grouping channels according to stations.

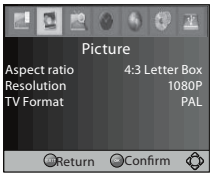
Logical Channel Number (LCN)

LCN can be enabled or disabled.

EN

Picture settings

Press **MENU** to enter the menu and select **Picture**. This menu provides options to change the picture settings. Press **UP/DOWN** to select an item and press **LEFT/RIGHT** to change its value. Press **EXIT** to leave the menu.



Aspect ratio

The picture format can be set to 16:9 Widescreen, 16:9 Pillar Box, 16:9 PanScan, 4:3 Full, 4:3 PanScan, 4:3 Letter Box or Auto.

Dimensions

Change this setting If video is not displayed properly. You can select from the most common HDMI settings.

[480i]: for the NTSC TV system.
[480P]: for the NTSC TV system.
[576i]: for the PAL TV system.
[576P]: for the PAL TV system.
[720P]: for the NTSC or PAL TV system.
[1080i]: for the NTSC or PAL TV system.
[1080P]: for the NTSC or PAL TV system.

TV format

If video is not displayed properly, you must change the video settings.
The settings should correspond to the TV system commonly used in your country.
NTSC: for the NTSC TV system.
PAL: for the PAL TV system.

Channel tuning

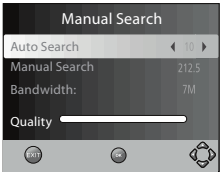
Press **MENU** to enter the menu and select "**Channel Search**". This menu provides options to change the channel search settings.
Select the desired item and press **LEFT/RIGHT** to change the settings.
Press **EXIT** to leave the menu.

Auto tuning

Automatic searching and tuning of all channels. This option overwrites all currently stored stations.
Select **Auto Search** and press **OK** or **RIGHT** to initiate the channel search.
Press **EXIT** to stop searching.

Manual tuning

Manual tuning of new channels. This option adds new channels without changing the list of existing channel.
Select **Manual Search** an press **OK** or **RIGHT**. The channel search screen will be displayed.
Press **LEFT/RIGHT** to select the channel frequency.
Press **OK** to start the channel search. If a channel is found, it is stored and added to the channel list. Exit the menu if no further channels can be found.



Country

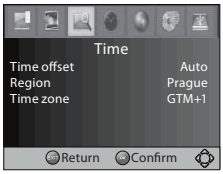
Select the country in which you are using the device.

Antenna power supply

If an external active antenna is connected, antenna power can be activated for this item.

EN

Time settings



Press **MENU** to enter the menu and select "**Time**". This menu provides options to change the time settings. Press **UP/DOWN** to select an item and press **LEFT/RIGHT** to change its value. Press **EXIT** to leave the menu.

Time offset

Select automatic or manual time shifting according to GTM.

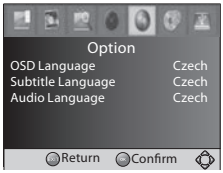
Region

Select your region if **Time offset** is set to Auto.

Time zone

If the **Time offset** is set to **Manual**, set the correct time zone.

Options



Press **MENU** to enter the menu and select "**Options**". This menu allows setting the menu language, subtitle language and audio track language.
Select the desire item and press **LEFT/RIGHT** to adjust the settings. Press **EXIT** to leave the menu.

OSD language

Select the on-screen display menu.

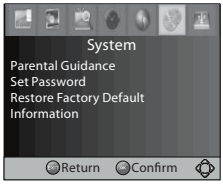
Subtitle language

Select the preferred subtitle language.

Audio language

Select the preferred language of the audio track for watching TV channels. If the language is not available, the default programme language will be used.

System settings



Press **MENU** to enter the menu and select "**System**". This menu allows changing the system settings. Press **UP/DOWN** to select the desire item and press **LEFT/RIGHT** to adjust the settings. Press **EXIT** to leave the menu.

Parental guidance

You can restrict access to channels that are unsuitable to kids. To lock a channel, you will need either the default password "000000" or your own password.

Set password

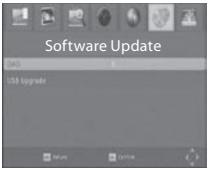
Setting or changing the password to locked programmes. Enter your old password or default password "000000". You will be prompted to re-enter the new password. Enter the new password once again to confirm. After confirming, leave the menu by pressing **EXIT**.

Restore factory default

Reset the device to factory default settings.

Select "**Restore Factory Default**" from the main menu and press **OK** or **RIGHT** to confirm. Enter your password or the default password "000000" and confirm pressing **OK**. This option deletes all pre-set channels and settings.

Information



Displays information about the model, hardware and software version.

Software update

OAD

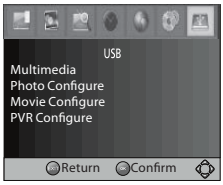
If set to **ON**, software updates will be searched automatically during broadcasting at the preferred time for the "**Start Time**" item. We recommend leaving this item set to **OFF**, unless recommended otherwise.

USB update

Enables performing a software update from a USB memory device.

EN

USB PLAYBACK



Press **MENU** to enter the menu and press **LEFT/RIGHT** to select **USB**. This menu allows playing music, viewing photos and multimedia files. Supported formats include AVI, MP3, WMA, JPEG and BMP.

Multimedia

Upon connecting a USB memory device, you can use the **LEFT/RIGHT** buttons within this menu to select music, photos or video and confirm by pressing **OK**. If there is no USB device connected, "**Not Find Any USB Device**" will be displayed.

Photo settings

- **Image time**: Setting the slide display time from 1~8 seconds.
- **Slide Show mode**: Setting transition effects between slides from 0~59 or randomly.
- **Aspect ratio**:
  Keep: Images will be displayed with the original aspect ratio.
  Discard: Images will be displayed full screen.

Movie settings:

- Subtitle Specific:
  Small: Subtitles displayed in small font
  Normal: Subtitles displayed in normal font
  Big: Subtitles displayed in big font
- Subtitle BG:
  White: Subtitles are displayed on a white background
  Transparent: Subtitles are displayed on a transparent background
  Gray: Subtitles are displayed on a grey background
  Yellow-green: Subtitles are displayed on a yellow-green background
- Subtitle FontColor:
  Subtitles can be displayed in the following colours: red, blue, green, white, black.

PVR configure:

- **Record device**: Select the disk for recording.
- **Format**: Format the selected disk.

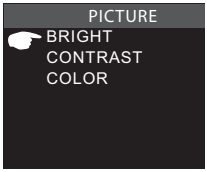
Note:

- Compatibility with all USB memory devices (bus functionality and powering) cannot be guaranteed. We are no liable for any loss of data which can occur from connections to this device.
- The loading of content from the USB device may take longer for larger data volumes.
- Some USB devices do not have to be recognized correctly.
- Depending on the content, the display or playback of some files may not be possible, regardless of the fact that they are stored in the correct format.

EN

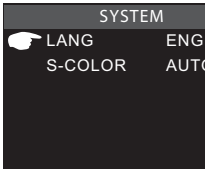
TFT DISPLAY SETTINGS

Pressing **SETUP** once displays the PICTURE menu where the following settings can be adjusted:
Use the **UP/DOWN** buttons to select the item you wish to set.
Use the **LEFT/RIGHT** buttons to set the value.
Press **SETUP** to exit the menu.



Double-click **SETUP** to display the OPTIONS menu.
Use the **UP/DOWN** buttons to select the item you wish to set.
Use the **LEFT/RIGHT** buttons to set the value.
Press **SETUP** to exit the menu.

Triple-click **SETUP** to display the SYSTEMS menu.
Use the **UP/DOWN** buttons to select the item you wish to set.
Use the **LEFT/RIGHT** buttons to set the value.
Press **SETUP** to exit the menu.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No image	The power supply is not connected.	Connect the power supply.
	The device is switched off.	Switch the device on.
No Signal is displayed on the screen.	The antenna cable is not connected.	Connect the antenna cable.
	Incorrect settings.	Configure the necessary parameters correctly.
No sound is coming from the speakers	The audio cable is not connected or connected incorrectly.	Connect the audio cable properly.
	The audio is played at a low volume.	Adjust the volume.
	Incorrect audio track.	Try another audio track.
Only audio can be heard, no image	The AV cable is not connected or connected incorrectly.	Connect the video cable properly.
	A radio station is tuned.	Press **TV/RADIO** to switch to TV mode.
The remote controller does not work	Dead batteries.	Replace the batteries with new ones.
	The remote controller is not directed at the receiver or is too far from the receiver.	Direct the controller directly at the receiver from a close enough distance.

EN

Problem	Possible cause	Solution
The image suddenly disappears or forms a mosaic image.	The signal is weak.	Increase the signal strength.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner	Input frequency	170~230 MHz 470~860 MHz
	VF input level	-25~ -78 dBm
	IF bandwidth	7 MHz and 8 MHz
	Modulation	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Decoder format	MPEG4 AVC/H.264 HP@L4 MPEG2 MP@ML.HL
Audio	Decoder format	MPEG-1 (layer1&2)
Input frequency	VHF: 174 MHz – 230 MHz	UHF: 470 MHz – 862 MHz
Display system	Colour TFT display	
Video output	1 Vp-p (75 Ω)	
Audio out	2channel	
Power	DC IN connector	12 V
	Power input	Max 15 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

CE

Changes in text and technical parameters reserved.

EN

K+B

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:
Infolinka K+B
Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez vad.
2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

3) Záruka se nevztahuje na vady věci vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejich používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
4) U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prašném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických paměťových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmut ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může kupující požadovat výměnu věci, nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součásti. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
13) Práva z odpovědností za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamačním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše, jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po výskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědností za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
16) Záruční doba je 24 měsíců. Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícímu, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc – zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
    - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
    - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
    - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.

      O rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozporu věděl nebo o něm musel vědět.
17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
18) Nad zákonem stanovený limit (více viz bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
    - videorekordéry, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby . . . . . 12 měsíců
    - televizní přijímače ECG . . . . . 24 měsíců
    - Orion (celý sortiment) . . . . . 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: . . . . . .

Upozornění pro prodejce:
Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava
tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.

© GVS.cz 2012